



# SIDE LEVER PCP MANUAL

Read this manual and the warnings and safety procedures prior to handling this product.

 This symbol indicates information that is critical for the safe use of this air rifle. Failure to follow these rules can result in injury or death.

Lea detenidamente este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de manipular este producto.

 Este símbolo indica información de advertencia que es crítica para el uso seguro de la carabina. El no seguir estas advertencias puede causar lesiones o la muerte.

Lesen Sie sich dieses Handbuch und alle Sicherheitsanleitungen aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

 Dieses Symbol ist ein Warnhinweis, der darauf hinweist, dass Gefahren für den sicheren Gebrauch des Pressluftgewehrs bestehen. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu Verletzungen oder dem Tod führen.

Leggere attentamente il presente manuale e tutte le istruzioni di sicurezza prima di maneggiare questo prodotto.

 Questo simbolo indica delle informazioni di avvertimento essenziali per l'uso sicuro della carabina. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni o la morte.

Lisez attentivement ce manuel ainsi que toutes les instructions de sécurité avant la manipulation de ce produit.

 Ce symbole indique une information de mise en garde essentielle pour l'utilisation en toute sécurité de la carabine. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou la mort.

Leia este manual detalhadamente e todas as instruções de segurança antes de utilizar este produto.

 Este símbolo indica informação que é fundamental para poder usar esta arma em segurança. O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos ou mesmo a morte.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν να χειριστείτε αυτό το όπλο.

 Αυτό το σύμβολο προειδοποίησης υποδεικνύει κάτι που είναι ζωτικής σημασίας για την ασφαλή χρήση της καραμπίνας. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.

Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen tuotteen käsittelyä.

 Tämä merkki osoittaa tärkeää turvallisuustietoa ilma-aseen turvallisen käytön suhteen. Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisia tai kuoleman.

Läs denna manual och alla säkerhetsanvisningar noga innan du hanterar denna produkt.

 Den här symbolen är en information om varning som är extremt viktig för att använda karabinen på ett säkert sätt. Att inte följa dessa anvisningar kan leda till skador eller dödsfall.

Les denne bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisninger nøye før du bruker dette produktet.

 Dette symbolet indikerer advarselsinformasjon som er avgjørende for sikker bruk av geværet. Hvis disse advarslene ikke følges, kan skader eller dødsfall forårsakes.

Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по применению и правилами безопасности перед использованием продукта.

 Этот символ означает предупреждение касательно безопасного использования винтовки. Если не следовать этим предупреждениям, возможны повреждения или летальный исход.

**PRINT: 96817**

[www.gamo.com](http://www.gamo.com)



### ⚠ WARNING:

THIS AIRGUN IS NOT A TOY AND IS RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY. MISUSE OR CARELESS USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. DANGEROUS WITHIN 500 YARDS (457 METERS).

### ⚠ ADVERTENCIA:

ESTA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO NO ES UN JUGUETE Y SE RECOMIENDA QUE SEA UTILIZADA SOLAMENTE POR UN ADULTO. EL USO INCORRECTO O DESCUIDO PUEDE RESULTAR EN UNA LESIÓN GRAVE O HASTA LA MUERTE. ES PELIGROSO A UNA DISTANCIA DE HASTA 500 YARDAS (457 METROS).

### ⚠ WARNHINWEIS:

DIESES LUFTGEWEHR IST KEIN SPIELZEUG UND ES SOLLTE NUR VON ERWACHSENEN BENUTZT WERDEN. EIN FALSCHER ODER NACHLÄSSIGER GEBRAUCH KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND SOGAR ZUM TOD FÜHREN. DIE WAFFE IST IN EINEM ABSTAND BIS ZU 457 METERN GEFÄHRLICH.

### ⚠ ATTENZIONE:

QUESTA CARABINA AD ARIA COMPRESSA NON È UN GIOCATTOLO E IL SUO IMPIEGO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE AGLI ADULTI. UN USO IMPROPRIO O LA NEGLIGENZA POSSONO CAUSARE LESIONI GRAVI O LA MORTE. RAPPRESENTA UN PERICOLO FINO A UNA DISTANZA DI 500 IARDE (457 METRI).

### ⚠ MISE EN GARDE :

CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ N'EST PAS UN JOUET ET NOUS CONSEILLONS QU'ELLE SOIT UNIQUEMENT UTILISÉE PAR DES ADULTES. UN MAUVAIS EMPLOI OU UNE UTILISATION NÉGLIGENTE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. DANGEREUX DANS UN RAYON DE 457 MÈTRES (500 YARDS)

### ⚠ ADVERTENCIA:

ESTA ESPINGARDA DE PRESSÃO DE AR NÃO É UM BRINQUEDO E RECOMENDA-SE O SEU USO SÓ A ADULTOS. O USO INCORRETO OU COM POUCO CUIDADO PODE PROVOCAR UMA LESÃO GRAVE OU ATÉ A MORTE. REPRESENTA PERIGO A UMA DISTANCIA DE ATÉ 500 JARDAS (457 METROS).

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΑΥΤΟ ΤΟ ΑΕΡΟΒΟΛΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ. ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ. Η ΛΑΘΟΣ ΧΡΗΣΗ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛ΄ΕΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ. ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΟΠΛΟ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ 500 ΓΙΑΡΔΕΣ (457 ΜΕΤΡΑ).

### ⚠ VAROITUS:

TÄMÄ ILMA-ASE EI OLE LELU JA SEN KÄYTTÖÄ SUOSITELLAAN AINOASTAAN AIKUISILLE. VÄÄRINKÄYTTÖ TAI HUOLIMATTOMUUS VOI AIHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN. ASE ON VAARALLINEN AINA 500 JAARDIIN (457 M) SAAKKA.

### ⚠ VARNING:

DEN HÄR TRYCKLUFTSKARABINEN ÄR INTE EN LEKSAK OCH BÖR BARA ANVÄNDAS AV EN VUXEN. MISSBRUK ELLER FÖRSUMMELSE KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL. DEN ÄR FARLIG UPP TILL 500 YARD (457 METER).

### ⚠ ADVARSEL:

DETTE LUFTGEVÆRET ER IKKE ET LEKETØY OG DET ANBEFALES AT DET KUN BRUKES AV VOKSNE PERSONER. FEILAKTIG ELLER UFORSIKTIG BRUK KAN FORÅRSAKE ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALL. DET KAN VÆRE FARLIG INNTIL EN AVSTAND PÅ 500 YARDS (457 METER).

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ИГРУШКА И ДОЛЖНА БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЗРОСЛЫМ ЛИЦОМ. НЕКОРРЕКТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И НЕОСТОРОЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛЫМ РАНЕНИЯМ И ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. ВИНТОВКА ОПАСНА НА РАССТОЯНИИ ДО 500 ЯРДОВ (457 МЕТРОВ).

## GAMO SIDE LEVER PCP RIFLE-KEY PARTS

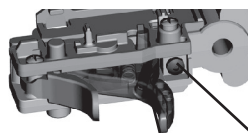


1. SIDE LEVER TECHNOLOGY / TECNOLOGÍA DE PALANCA LATERAL / SEITENHEBEL-TECHNOLOGIE / TECNOLOGIA A LEVA LATERALE / TECHNOLOGIE À LEVIER LATÉRAL / TECNOLOGIA DE ALAVANCA LATERAL / ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΠΛΕΥΡΙΚΟΥ ΜΟΧΛΟΥ / SIVUVIPUTEKNIikka / SIDOSPAKSTENIK / SIDEARMSTEKNOLOGI / ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΒΟΚΟΒΟΓΟΥ ΡΥΧΑΓΑ
2. SAFETY CATCH / SEGURO / SICHERUNG / SICURA / SÜRETÉ / SEGURO / ΑΣΦΑΛΕΙΑ / VARMISTIN / SÄKRING / SIKKER-HETSSPERRE / ΠΡΕΔΟΧΡΑΝΙΤΕΡ
3. ADJUSTABLE TRIGGER / GATILLO AJUSTABLE / EINSTELLBARER ABZUG / GRILLETTO REGOLABILE / DÉTENTE RÉGLABLE / GATILHO AJUSTÁVEL / ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΣΚΑΝΑΛΗ / SÄÄDETTÄVÄ LIIPAIN / JUSTERBAR AVTRYCKARE / JUSTERBAR AVTREKKER / ΡΕΓΥΛΙΡΥΕΜΕΥΗ ΣΠΥΣΚΟΒΟΥ ΚΡΥΟΚ
4. PRESSURE GAUGE / MANÓMETRO PRESIÓN / MANOMETER / MANOMETRO PRESSIONE / MANOMÈTRE À PRESSION / MANÓMETRO DE PRESSÃO / ΜΑΝ'ΟΜΕΤΡΟΠΙΕΣΗΣ / PAINEMITTARI / TRYCKMANOMETER / TRYCKMÄLER / ΜΑΝΟΜΕΤΡ
5. CHARGER / CARGADOR / MAGAZIN / CARICATORE / CHARGEUR / CARREGADOR / ΓΕΜΙΣΤΗΡΑΣ / TÄYTTÖLAITE / MAGASIN / LADER / ΜΑΓΑΖΙΝ
6. REAR SIGHT / ALZA / KIMME / TACCA DI MIRA / MIRE / ALÇA / ΣΚ'ΟΠΕΥΤΡΟ / ΤΑΚΑΤ'ΑΗΤ'ΑΙΝ / SIKTE / BAKLYS / ΠΡΙΟΕΛ
7. FRONT SIGHT/ PUNTO DE MIRA / VISIER / MIRINO / POINT DE MIRE / MIRA / ΔΙ'ΟΠΤΡΑ ΣΚΟΠ'ΟΒ'ΟΛΗΣ / ΕΤΥΤ'ΑΗΤ'ΑΙΝ / KORN / FRONTLYS / ΜΥΣΚΑ
8. FOSTER QUICK ADAPTER / CONECTOR RÁPIDO FOSTER / ANSCHLUSS SCHNELLBEFÜLLUNG FOSTER / ATTACCO RAPIDO FOSTER / CONNECTEUR RAPIDE FOSTER / CONECTOR RÁPIDO FOSTER / ΒΥΣΜΑ ΤΑΧΕΙΑΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ FOSTER / FOSTER-PI-KALITIN / SNABBFYLLNINGSKONTAKT FOSTER / FOSTER-HURTIGADAPTER / БЫСТРОРАЗЪЕМНОЕ СОЕДИНЕНИЕ FOSTER
9. SILENCER / SILENCIADOR / SCHALLDÄMPFER / SILENZIATORE / SILENCIEUX / SILENCIADOR / ΣΙΓΑΣΤΗΡΑΣ / ÄÄNENVAI-MENNIN / LUJDDÄMPARE / LYDDEMPER / ГЛУШИТЕЛЬ
10. AIR CYLINDER / CILINDRO AIRE / LUFTZYLINDER / CILINDRO ARIA / CYLINDRE D'AIR / CILINDRO DE AR / ΑΜΠ'ΟΥΛΑ ΑΕΡΑ / ILMASYLINTERI / TRYCKLUFTSCYLINDER / LUFTSYLINDER / ВОЗДУШНЫЙ ЦИЛИНДР



|                                                                                   |                        |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNING:</b>        | Be sure the air gun is not loaded before adjusting trigger.                                    |
|  | <b>ADVERTENCIA:</b>    | Asegurese de que la carabina no esta cargada antes de ajustar el gatillo.                      |
|  | <b>WARNHINWEIS:</b>    | Achten Sie immer darauf, dass der Karabiner nicht geladen ist, bevor Sie den Abzug einstellen. |
|  | <b>ATTENZIONE:</b>     | Assicurarsi che la carabina sia scarica prima di regolare il grilletto.                        |
|  | <b>MISE EN GARDE:</b>  | Assurez-vous que la carabine ne soit pas chargée avant de régler la détente.                   |
|  | <b>AVISO:</b>          | Certifique-se que a espingarda n o esteja carregada antes de pressionar o gatilho.             |
|  | <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:</b>  | Βεβαιωθείτε ότι η καραμπίνα δεν είναι γεμάτη πριν ρυθμίσετε την σκανδάλη.                      |
|  | <b>VAROITUS:</b>       | Varmista, ettei ilma-ase ole ladattu ennen liipaisimen säätämistä.                             |
|  | <b>VARNING:</b>        | Kontrollera alltid att karbinen inte r laddad innan du justerar avtryckaren.                   |
|  | <b>ADVARSEL:</b>       | Pass på at luftpistolens ikke er lastet før du justerer avtrekkeren.                           |
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> | Перед регулировкой спускового механизма убедитесь, что винтовка не заряжена.                   |

EXPANDED VIEW #1  
VISTA EXPANDIDA #1  
ERWEITERTE ANSICHT #1  
VISTA ESTESA #1  
VUE EXPANSÉE #1  
VISUALIZAÇÃO EXPANDIDA #1  
ΔΙΕΥΡΥΜΕΝΗ ΟΨΗ#1  
LAAJENNUTTU N KYM #1  
UTVIDGAD BILD #1  
UTVIDET VISNING #1  
РАЗВЕРНУТЫЙ ВИД#1

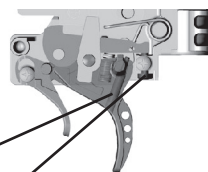


FIRST STAGE ADJUSTMENT SCREW  
TORNILLO DE REGULACIÓN PARA LA PRIMERA ETAPA  
EINSTELLSCHRAUBE ERSTE ETAPPE  
VITE DI REGOLAZIONE DELLA PRIMA FASE  
VIS DE RÉGLAGE DE LA PREMIÈRE PHASE  
PARAFUSO DE AJUSTE PARA O PRIMEIRO PASSO  
**Α ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΣΤΑΔΙΟ**  
ETUVEDON SÄÄTÖRUUVI  
JUSTERINGSSKRUV FÖR FÖRSTA SKEDET  
JUSTERINGSSKRUE FOR FØRSTE TRINN  
РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ВИНТ ПЕРВОЙ СТУПЕНИ

To Reduce Trigger Travel Length:  
Para reducir la longitud de la trayectoria del gatillo:  
Um den Abzugsweg zu verkürzen:  
Per ridurre la lunghezza della corsa del grilletto:  
Pour réduire la longueur de course de la détente:  
Para reduzir o percurso do gatilho:  
**Για να μειώσετε το μήκος της διαδρομής της σκανδάλης:**  
Liipaisimen liikematkan v hent minen:  
För att minska avtryckarens banlängd:  
For a redusere utløserbevegelsens lengde:  
**Для уменьшения длины хода спуска:**

To Increase Trigger Travel Length:  
Para aumentar la longitud de la trayectoria del gatillo:  
Um den Abzugsweg zu verlängern:  
Per aumentare la lunghezza della corsa del grilletto:  
Pour augmenter la longueur de course de la détente:  
Para aumentar o percurso do gatilho:  
**Για να αυξήσετε το μήκος της διαδρομής της σκανδάλης:**  
Liipaisimen liikematkan suurentaminen:  
För att öka avtryckarens banlängd:  
For a øke utløserbevegelsens lengde:  
**Для увеличения длины хода спуска:**

EXPANDED VIEW #2  
VISTA EXPANDIDA #2  
ERWEITERTE ANSICHT #2  
VISTA ESTESA #2  
VUE EXPANSÉE #2  
VISUALIZAÇÃO EXPANDIDA #2  
ΔΙΕΥΡΥΜΕΝΗ ΟΨΗ#2  
LAAJENNUTTU N KYM #2  
UTVIDGAD BILD #2  
UTVIDET VISNING #2  
РАЗВЕРНУТЫЙ ВИД#2



SECOND STAGE ADJUSTMENT SCREW  
TORNILLO DE REGULACIÓN PARA LA SEGUNDA ETAPA  
EINSTELLSCHRAUBE ZWEITE ETAPPE  
VITE DI REGOLAZIONE DELLA SECONDA FASE  
VIS DE RÉGLAGE DE LA DEUXIÈME PHASE  
PARAFUSO DE AJUSTE PARA O SEGUNDO PASSO  
**ΒΙΔΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟ ΣΤΑΔΙΟ**  
TOISEN LIIKEVAIHEEN SÄÄTÖRUUVI  
JUSTERINGSSKRUV FÖR ANDRA SKEDET  
JUSTERINGSSKRUE FOR ANDRE TRINN  
РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ВИНТ ВТОРОЙ СТУПЕНИ

Clockwise Rotation  
Girar en el sentido a las manecillas del reloj  
Im Uhrzeigersinn drehen  
Girare in senso orario  
Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre  
Rode no sentido dos ponteiros do rel gio  
**Περιοτρεφέ δεξιόστροφo**  
Kierto myötäpäivään  
Vrid medsls  
Rotasjon med klokken  
**Вращение по часовой стрелке**

Counterclockwise Rotation  
Girar en sentido contrario al de las manecillas del reloj  
Gegen den Uhrzeigersinn drehen  
Girare in senso antiorario  
Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre  
Rodar no sentido contr rio ao dos ponteiros do rel gio  
**Περιοτρεφέ αριστερόστροφo**  
Kierto vastapäivään  
Vrid motsols  
Rotasjon mot klokken  
**Вращение против часовой стрелки**

**⚠ WARNING:** Gamo Air Rifles equipped with the CAT (Custom Action Trigger) can have the trigger weight adjusted below 3 lbs. (1.35 kg). When the trigger weight is adjusted below 3 lbs. (1.35 kg), the Gamo Air Rifle could fire if dropped.

**⚠ ADVERTENCIA:** Las carabinas de aire de Gamo equipadas con CAT (Custom Action Trigger) pueden tener el peso del gatillo ajustado por debajo de 3 libras (1.35 kg). Cuando el peso del gatillo es ajustado por debajo de 3 libras (1.35 kg), la carabina de aire de Gamo se puede disparar si se deja caer.

**⚠ WARNHINWEIS:** Bei den Luftgewehren von Gamo mit CAT (Custom Action Trigger) kann das Abzugsgewicht auf unter 1,35 kg eingestellt werden. Wenn man das Abzugsgewicht auf unter 1,35 kg einstellt, kann sich bei den Luftgewehren von Gamo ein Schuss l sen, wenn man die Waffe fallen lässt.

**⚠ ATTENZIONE:** Le carabine ad aria compressa Gamo dotate di CAT (Custom Action Trigger) possono prevedere una regolazione del peso del grilletto al di sotto delle 3 libbre (1,35 kg). Quando il peso del grilletto è regolato sotto le 3 libbre (1,35 kg), la carabina ad aria compressa Gamo può sparare in caso di caduta.

**⚠ MISE EN GARDE:** Les carabines à air comprimé Gamo équipées du CAT (Custom Action Trigger) peuvent avoir la force de détente réglée en-dessous de 1.35 kg (3 livres). Lorsque la force de détente est réglée en-dessous de 1.35 kg (3 livres), la carabine à air Gamo peut se déclencher en cas de chute.

**⚠ AVISO:** As espingardas de ar comprimido Gamo equipadas com CAT (Custom Action Trigger) podem ter a press o do gatilho definida abaixo de 1,35 kg (3 libras). Quando a press o do gatilho é definida abaixo de 1,35 kg (3 libras), a espingarda de ar comprimido Gamo, pode disparar ao cair no chão.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα Gamo αεροβόλα τουφέκια που είναι εξοπλισμένα με CAT (Custom Action Trigger = σκανδάλη προσαρμοσμένη ενεργοποίησης) μπορούν να έχουν ρυθμισμένη την πίεση σκανδάλης κάτω από 3 λίβρες (1,35 κιλά). Όταν η πίεση της σκανδάλης ρυθμιστεί κάτω από 3 λίβρες (1,35 κιλά), αν πέσει το αεροβόλο τουφέκι Gamo μπορεί να πυροβολήσει από μόνο του.

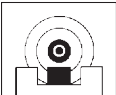
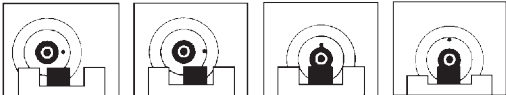
**⚠ VAROITUS:** CAT (Custom Action Trigger) -ilipaisimella varustettujen Gamo-ilmakiväärien ilipaisimen painoa voidaan säätää alle 3 lbs. (1,35 kg). Kun liipaisimen paino säädetään alle 3 lbs. (1,35 kg), Gamo-ilmakivääri voi lauetä, jos se putoaa.

**⚠ VARNING:** Gamo tryckluftskarbiner utrustade med CAT (Custom Action Trigger) kan ha vikten p avtryckaren justerad under 3 pund (1,35 kg). Nå avtryckarens vikt justeras under 3 pund (1,35 kg) kan Gamo tryckluftskarabin avfyras om man tappar den.

**⚠ ADVARSEL:** Gamo Air Rifles utstyrt med CAT (Custom Action Trigger) kan fa avtrekkervekten justert nedenfor 1,35 kg. N r avtrekkervekten justeres under 1,35 kg, kan Gamo Air Rifle avfyres hvis den slippes.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В пневматических винтовках Gamo, оснащенных спусковым механизмом CAT (Custom Action Trigger), возможно отрегулировать усилие спуска ниже 3 фунтов (1,35 кг). Если усилие спуска отрегулировано на значение менее 3 фунтов (1,35 кг), пневматическая винтовка Gamo может выстрелить при падении.

## REFERENCE GUIDE FOR SIGHT PICTURE AND ADJUSTMENT

|                     | <p><b>A</b> CORRECT SHOT<br/>DISPARO CORRECTO<br/>KORREKTER SCHUSS<br/>SPARO CORRETTO<br/>TIR CORRECT<br/>DISPARO CORRETO<br/>ΣΩΣΤΗ ΒΟΛΗ<br/>OIKEA LAUKAUS<br/>KORREKT SKOTT<br/>RIKTIG PLASSERT SKUDD<br/>ПРАВИЛЬНЫЙ ВЫСТРЕЛ</p> | <p><b>B</b> INCORRECT SHOT<br/>DISPARO INCORRECTO<br/>FALSCHER SCHUSS<br/>SPARO NON CORRETTO<br/>TIR INCORRECT<br/>DISPARO INCORRETO<br/>ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΒΟΛΗ<br/>VÄÄRÄ LAUKAUS<br/>INKORREKT SKOTT<br/>FEILPLASSERT SKUDD<br/>НЕПРАВИЛЬНЫЙ ВЫСТРЕЛ</p> |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FRONT & REAR SIGHTS | <p><b>A</b> </p>                                                                                                                               | <p><b>B</b> </p>                                                                                                                                               |
| SCOPE               | <p><b>A</b> </p>                                                                                                                               | <p><b>B</b> </p>                                                                                                                                               |



## USAGE INSTRUCTIONS FOR THE GAMO PCP RIFLE

**IMPORTANT:** Be sure to read these instructions before using the rifle for the first time.

GAMO airguns are manufactured to the most exacting standards at our plant in Barcelona. All guns are tested for safety, velocity and grouping before leaving the factory. Export models are supplied in accordance with the laws of the destination country.

### SAFETY ADVICE

- Be aware of and abide by the laws governing the use and possession of airguns in your country.
- When handling a firearm, always check that it is not loaded.
- NEVER place your finger on the trigger if you do not intend to fire.
- Never aim a gun at a person or something that you do not wish to damage.
- Make sure that the area behind and around the target is clear and it is safe to shoot there. Do not shoot at water or other smooth surfaces that may deflect the pellet. Beware of ricochets.
- Never leave the rifle unattended, even if it is not loaded. After using the rifle, unload it, store it in a safe place, and keep it out of the reach of children.
- Store the pellets and magazine away from the rifle.
- When carrying and handling your rifle, make sure that the barrel is pointed in a safe direction at all times. Always unload the gun before traversing obstacles, carrying it indoors or in a vehicle, and when putting it in the case.

### **⚠ DANGER:** Compressed air

Gamo PCP rifle models have fixed air reservoirs and can only be filled using a quick-fill adapter connected to a high pressure air source (cylinder/bottle), a hand pump or a high pressure compressor. Regardless of the equipment used, a pressure gauge and bleed valve is also necessary. Furthermore, the manufacturer's instructions must always be followed.

The rifle's air reservoir/cylinder, as well as the hoses, connectors and valves must always be kept in good condition and free of dirt and debris. Since this is a rifle with highly pressurised air inside, any modifications or repairs to the product must only be performed by the manufacturer or an authorised agent. Users should not attempt to carry out any work or modifications to the rifle under any circumstances.

If the reservoir/cylinder is damaged in any way, e.g. a dent, exposure to extreme temperatures or if rust is detected, the rifle should be checked by the manufacturer or an authorised agent. Do not exceed the manufacturer's recommended maximum filling pressure for the rifle, which is 230 Bar or 3300 psi. Since the air pressures in the air reservoir are high, it should be checked periodically by the manufacturer or a representative of the company. GAMO recommends a visual inspection every 5 years and a pressure test every 10 years. Store the rifle in a place free from excessive heat, cold and humidity.

### HOW TO FILL THE AIR RIFLE (THE RIFLE IS SHIPPED WITHOUT AIR INSIDE)

**⚠ CAUTION:** Only dry, breathable compressed air should be used in PCP rifles. Never fill the guns with oxygen or other gases as this may cause a large explosion.

**⚠ CAUTION:** Fill with air slowly. The maximum pressure that can be pumped into the rifle is 232 bar (3300 psi). Charging the rifle with more than the maximum recommended pressure provides no advantage and may be dangerous. THE RIFLE PERFORMS OPTIMALLY IN THE GREEN ZONE OF THE PRESSURE GAUGE; USING THE RIFLE WHEN THE AIR IN THE TANK IS TOO LOW, I.E. IN THE YELLOW ZONE <80 BARS, WILL CAUSE SERIOUS PROBLEMS, SINCE A LOW EXIT VELOCITY OF THE PELLET MAY BREAK THE INTERNAL PARTS OF THE SILENCER.

The rifle is fitted with a Foster quick-fill adapter for easy charging. Before filling, make sure that the rifle is not loaded and that the safety is on.

- If the air reservoir is completely empty, cock the rifle and connect the Foster adapter.
- Make sure that the bleed screw of the charging unit is closed and then begin to charge the rifle slowly until the maximum recommended pressure is reached before closing the valve. Check the pressure gauge on the front of the rifle, the needle should be in the green zone. Allow the pressure to stabilise for a few minutes. If necessary, repeat the process to achieve the desired charge pressure.
- Open the bleed valve on the charging unit to release the pressurised air in the hose. Disconnect the quick-fill adapter.
- Remember that the rifle may be cocked (loaded), if this is the case, immediately uncock it for your safety. To unload the rifle, take the safety off, then pull the cocking lever and while holding it slowly pull the trigger and let the lever move forward until it returns to the resting position.

## ABOUT AMMUNITION

An air rifle is not a toy, improper use may result in serious injury or even death. Proceed with caution and shoot safely. Your GAMO rifle fires 4.5 mm (.177) or 5.5 mm (.22) calibre lead or alloy pellets. The calibre of your carbine is indicated on its side. Only use pellets of the same calibre as your rifle. The use of other types of projectiles may make the rifle unsafe. Never reuse ammunition of any kind. For optimum performance always use GAMO ammunition in your GAMO rifle. Never shoot BBs or darts with your GAMO rifle. For optimum performance of the rifle, treat the multi-shot system with care: keep it clean, do not force it, and do not lean it against anything. Never use pellets longer than 0.39 inches (10 mm). Prior to loading or firing your rifle for the first time, use a cleaning rod to remove oil residue and ensure that there are no blockages in the barrel. Always put the safety on before handling, loading or unloading a rifle.

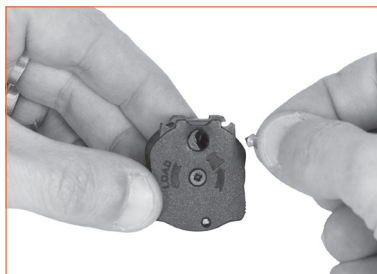
## HOW TO FILL THE MAGAZINE

The 10 shot capacity magazine features a rotor housed within a base, secured with a cover plate and screw. The rotor is spring loaded and its movement is constrained by a stop. **DO NOT TURN THE ROTOR OR RELEASE IT AGAINST THE SPRING PRESSURE AS THIS MAY DAMAGE THE STOP.** Take care to avoid contamination with dirt or grit and always carry magazines in a sealed plastic bag. Do not dismantle the magazine.



### HOW TO LOAD AND FIRE THE RIFLE

- Switch the safety to "S" (safe), which requires pulling the catch towards the trigger.



- Pull the side cocking lever towards the rear. Remove the magazine by pulling it out in a perpendicular direction.
- Hold the magazine between your thumb and forefinger, with the cover plate screw facing up. Insert the pellets into the magazine, feeding them head first into the empty chamber of the magazine and pushing down until the skirt of the pellet is all the way into the magazine. Turn the magazine rotor to the left until the next empty chamber can be seen. Hold the rotor in this position against the pressure of the spring and load the next pellet into the chamber. Repeat this process until all 10 chambers are loaded.
- Reinsert the magazine into the rifle and push it firmly all the way in until you hear a "click", then the cocking lever can be pushed forward until it stops and locks in place.
- When you are ready to fire the rifle, push the safety catch forward to the "F" fire position.
- After the rifle has been fired, when it is cocked again the magazine will automatically move to the next chamber. **DO NOT COCK THE RIFLE MORE THAN ONCE WITHOUT FIRING, AS THIS WILL RESULT IN MORE PELLETS BEING LOADED INTO THE CHAMBER AND COULD BLOCK THE BARREL. FURTHERMORE, IT MAY DAMAGE THE RIFLE.**
- The magazine rotor is numbered to show the number of pellets left in the magazine. Bear in mind that the number will stay the same after a round has been fired and only changes when the rifle is cocked again.
- When the tenth and final pellet has been loaded, the number 1 will be visible. Once this pellet has been fired, the magazine will be empty and ready for refilling.
- Beware, the  symbol means that the magazine is empty, but a pellet may still be in the chamber of the rifle ready to be fired.

## HOW TO MAKE A LOADED RIFLE SAFE

If the rifle is loaded with a pellet, the only way to make it 100% safe is to fire it. Remove the magazine according to the above description and close the side cocking lever again, aim the rifle at a safe target, take off the safety and fire. The only safe rifle is an unloaded rifle.

## HOW TO ADJUST THE TRIGGER

Always ensure that the rifle is not cocked or loaded before adjusting the trigger. This new trigger allows the user to adjust both the 1st and 2nd triggers independently by adjusting the travel and sensitivity with two different screws. When in doubt, it is best to let a qualified gunsmith perform this adjustment.

- To reduce: turn the screw clockwise.

- To increase: turn the screw anticlockwise.

**CAUTION:** Gamo rifles fitted with a CAT (Custom Action Trigger) can have the trigger weight adjusted to less than 3 lbs (1.35 kg). When the trigger weight is adjusted to below 3 lbs (1.35 kg), the Gamo air rifle may fire if it is dropped.

## AIMING ELEMENTS

The GAMO rifle can come with an open sights system, which allows any horizontal or vertical deviation to be corrected by adjusting the screws on the sight. To remove the front sight cover, using a pair of small screwdrivers or similar to pry it up is recommended.

A telescopic sight can also be mounted on your rifle. GAMO PCP models have an integral 10.8 mm full-length dovetail scope adapter designed to fit standard scope mounts. Please consult the scope manufacturer's installation and adjustment instructions.

## CARE AND MAINTENANCE

- After use, ensure that the rifle is not loaded, clean the surfaces with a cloth, using a neutral all-purpose cleaner if there is a lot of dirt. In the event that the rifle gets wet, make sure it is completely dry before putting it away.

- Every 1000 shots lubricate the front of the loading lever that passes inside the magazine. The rifle has been designed and manufactured to deliver optimal performance. Mishandling of components or unauthorised modifications and alterations may make the rifle unsafe for use and will void the warranty. All air rifles require maintenance and inspection; have the rifle checked regularly by a qualified gunsmith, even if everything appears to be working properly.

- The rifle's air reservoir must always be kept in good condition. If any damage occurs, for example, a dent, exposure to extreme temperatures or rust, the rifle should be inspected by the manufacturer or an authorised agent. The air reservoir must be inspected periodically (every 5 years or less) to ensure that there is no corrosion inside.

**THE BREAKDOWNS OF THE RIFLES ARE AVAILABLE ON OUR WEBSITE [WWW.GAMO.COM](http://WWW.GAMO.COM).**

## WARRANTY

**If you purchased your product in the USA or Canada, please register your warranty now at <https://gamousa.com/warranty-information/>**

All new GAMO rifles have a limited warranty covering faulty parts and labour. This only applies to new rifles and is non-transferable; proof of purchase is required. This warranty does not cover the following: faults due to improper use or abuse, installation of non-standard components, and natural/normal deterioration. All work performed under warranty must be done by GAMO or an authorised representative of the company. In the event that a rifle is collected or returned during the warranty period, GAMO or its authorised representative reserves the right to charge shipping and/or inspection fees. GAMO will only accept the shipment of rifles for servicing or repair work if this is done through a gun shop (registered firearms distributor). We therefore ask that you do not send the rifles directly to the factory.

**⚠ CAUTION: GAMO PRODUCTS ARE DULY REGISTERED AND PATENTED. OUR IP ARCHIVE IS AVAILABLE AT THE FOLLOWING LINK: [gamousa.com/patents](http://gamousa.com/patents)**

GAMO Outdoor S.L.U. reserves the right to modify the designs or any manufacturing details of its products at any time without prior notice. Unauthorised sale, distribution, copying or reproduction of all or part of this material is prohibited without prior agreement.





## INSTRUCCIONES DE USO DE LA CARABINA GAMO PCP

**IMPORTANTE:** Lea estas instrucciones antes de utilizar la carabina por primera vez.

Las armas de aire comprimido GAMO se fabrican en nuestra planta de Barcelona conforme a las normas más exigentes. Antes de salir de la fábrica, todas las armas se prueban con el fin de verificar la seguridad, la velocidad y la agrupación. Los modelos de exportación se suministran conforme a las leyes del país de destino.

### CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Infórmese y siga las leyes que regulan el uso y tenencia de armas de aire comprimido de su país.
- Al coger un arma verifique siempre que no esté cargada.
- NO coloque nunca el dedo en el gatillo si no quiere disparar
- Nunca apunte con un arma a alguien o algo que no quiera destruir.
- Asegúrese que la zona que hay detrás y alrededor del blanco estén despejadas y es seguro disparar en ella.
- No dispare al agua o hacia otras superficies lisas que puedan desviar el balín. Cuidado con los rebotes.
- Nunca deje la carabina desatendida, incluso si está descargada. Después de utilizar la carabina, descárguela, guárdela en un lugar seguro y alejada del alcance de los niños.
- Guarde los balines y el cargador por separado de la carabina
- Al llevar y manipular su carabina, asegúrese siempre que la boca de cañón apunte a una dirección segura. Descargue siempre el arma antes de cruzar obstáculos, llevarla en espacios interiores o dentro de automóviles y al ponerla dentro de la funda.

**⚠ PELIGRO: Aire comprimido** Los modelos de carabinas de PCP Gamo disponen de depósitos de aire fijos y solo se pueden llenar utilizando un "quick-fill" conectado a una fuente de aire a alta presión (bombona / botella), una bomba manual o un compresor de alta presión. Independientemente del equipo que se use, es necesario incluir un manómetro y una válvula de purga. Además, deben seguirse siempre las instrucciones del fabricante de estos.

El depósito / cilindro de aire de la carabina, así como latiguillos, conectores y válvulas deben mantenerse siempre limpios de suciedad y en buenas condiciones. Toda modificación o reparación que se haga en el producto deberá ser realizada únicamente por el fabricante o su representante autorizado ya que se trata de una carabina con aire a alta presión en su interior. De ninguna manera deberán los usuarios intentar realizar trabajos o modificaciones en la carabina.

Si se produce algún daño al depósito / cilindro por ejemplo una abolladura o sufre una exposición a temperaturas extremas u observa herrumbre, la carabina deberá ser inspeccionada por el fabricante o su representante autorizado. No exceda la presión máxima de llenado que recomienda el fabricante para la carabina o sea 230 Bar o 3300 psi. Considerando que en el depósito de aire hay altas presiones, este deberá ser revisado periódicamente por el fabricante o algún representante de la empresa. GAMO recomienda realizar una inspección visual cada 5 años y una prueba de la presión cada 10 años. Guarde la carabina en un lugar donde no haya calor, frío o humedad excesivos.

### COMO LLENAR LA CARABINA DE AIRE (LA CARABINA ES ENVIADA VACIA DE AIRE)

**⚠ ADVERTENCIA:** En las carabinas de PCP debe utilizarse únicamente aire a presión respirable seco. Nunca llene las armas con oxígeno u otro gas, ya que podría ocurrir una gran explosión.

**⚠ ADVERTENCIA:** Cargar aire lentamente. La presión máxima que se puede llenar la carabina es de 232 Bar (3300psi). Cargar más presión de la máxima recomendada en la carabina no supone ninguna ventaja y puede ser peligroso. LA CARABINA TRABAJA DE FORMA ÓPTIMA EN EL RANGO VERDE DEL MANÓMETRO, UTILIZAR LA CARABINA APURANDO EL AIRE QUE QUEDA EN EL DEPOSITO, O SEA EN EL RANGO AMARILLO <80 BARS, OCASIONARÁ GRAVES PROBLEMAS, YA QUE A LA BAJA VELOCIDAD QUE SALE EL BALÍN, ESTE PUEDE ROMPER LAS PARTES INTERNAS DEL SILENCIADOR.

La carabina dispone de un conector rápido de llenado tipo Foster para facilitar su llenado. Antes de llenar, asegúrese de que la carabina está descargada y que el seguro está puesto.

- Si el depósito de aire está vacío completamente, amartille la carabina y conecte el conector Foster
- Asegúrese que el tornillo de purga de la unidad de carga está cerrado y luego proceda a cargar la carabina lentamente hasta llegar a la carga de presión máxima recomendada y cierre la válvula. Observe el manómetro situado en la parte frontal de la carabina, la aguja tiene que estar en la zona verde. Deje que la presión se asiente durante unos minutos. De ser necesario, repita el procedimiento para cargar hasta la presión deseada.
- Abra la válvula de purga de la unidad de carga para que salga el aire presurizado en el latiguillo. Retire el conector rápido de llenado.



- Recuerde que la carabina podría estar amartillada (cargada), de ser así, desamartíllela inmediatamente para su seguridad. Para descargar la carabina quite el seguro, luego tire de la palanca lateral de carga y mientras la sostiene apriete el gatillo y permita lentamente que la palanca lateral se desplace hacia delante hasta que regrese a la posición de reposo.

## **SOBRE LA MUNICIÓN**

Las carabinas de aire comprimido no son un juguete, un mal uso puede resultar en lesiones serias o incluso la muerte. Vaya con cuidado, dispare con seguridad. Su carabina GAMO dispara balines de plomo o aleación de calibre 4,5mm (.177) o 5,5mm (.22). El calibre de su carabina está marcado en un lateral. Utilice únicamente balines del calibre correspondiente al calibre de su carabina. El uso de otro tipo de proyectiles puede hacer que la carabina no sea segura. Nunca reutilice munición de ningún tipo. Para el mejor rendimiento utilice solo munición GAMO para su carabina GAMO. Nunca dispare BB's (bolas de metal) o dardos con su carabina GAMO. Para el mejor funcionamiento de la carabina, trate el sistema multishot con cuidado: manténgalo limpio, no lo fuerce, y no lo apoye contra nada. Nunca utilice balines más largos de 0.39 in (10mm). Antes de cargar o disparar su carabina por primera vez, pase una baqueta de limpieza por el cañón para eliminar restos de aceite y asegurarse que no hay obstrucciones. Active siempre el seguro antes de manipular una carabina, cargarla o descargarla.

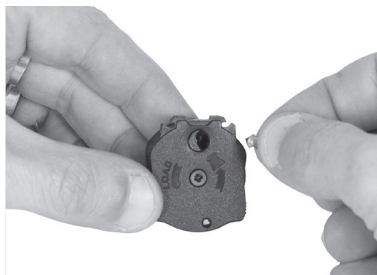
## **CÓMO LLENAR EL CARGADOR**

El cargador con capacidad para 10 disparos dispone de un rotor alojado dentro de una base; lo retiene una placa de cubierta y un tornillo. El rotor es accionado por resorte y su movimiento lo limita un tope. **NO GIRE EL ROTOR NI LO LIBERE CONTRA LA PRESIÓN DEL MUELLE, YA QUE PODRÍA DAÑARSE EL TOPE.** Evite que el cargador acumule suciedad (polvo, arena, barro) y guárdelo dentro de una bolsa de plástico sellada. No desarme el cargador.



## **CÓMO ALIMENTAR Y DISPARAR LA CARABINA**

- Coloque el seguro de disparo en "S" (seguro) o sea lleve el pestillo hacia el gatillo



- Tire de la palanca lateral de carga hacia atrás. Extraiga el cargador tirando de él de forma perpendicular.
- Mantenga el cargador entre el pulgar y el índice, con el tornillo de la placa de cubierta arriba. Vaya colocando los balines en el cargador, introduciendo el cabeza primero hacia la recámara vacía del cargador y presione hacia abajo hasta que la falda del balín quede totalmente dentro del cargador. Gire el rotor del cargador hacia la izquierda hasta que se vea la siguiente recámara vacía. Sostenga el rotor en esta posición contra la presión del muelle y cargue el siguiente balín en la recámara. Repita este procedimiento hasta que las 10 recámaras estén cargadas.
- Coloque nuevamente el cargador en la carabina y presiónelo fuerte hacia el fondo hasta que oiga un "click", a continuación, ya puede empujar la palanca lateral de cargar hacia delante hasta que haga tope, quedando bloqueada.
- Cuando esté listo para disparar la carabina, empuje hacia delante el pestillo de seguridad a la posición "F" fuego
- Después de haber disparado la carabina, el cargador se posicionará automáticamente en la siguiente recámara cuando se amartille de nuevo la carabina. **NO AMARTILLE DE NUEVO LA CARABINA MÁS DE UNA VEZ SIN DISPARAR, YA QUE TAL ACCIÓN HARÁ QUE SE CARGUEN MÁS BALINES EN LA RECÁMARA Y PODRÍA OBSTRUIR EL CAÑÓN. ADEMÁS PODRÍA DAÑARSE LA CARABINA.**
- El rotor del cargador tiene una numeración para indicar la cantidad de balines que quedan en el cargador. Tenga presente que el número seguirá siendo el mismo después de que se haya disparado un balín y cambiará únicamente cuando se amartille de nuevo la carabina.
- Cuando el décimo y último balín se haya cargado, se verá el número 1. Después de que se haya disparado este balín, el cargador estará vacío listo para llenarse de nuevo.
- Atención, en el símbolo de  indica que el cargador está vacío, pero puede haber un balín aún alojado en la recámara de la carabina por disparar.

## CÓMO HACER QUE LA CARABINA CARGADA SEA SEGURA

Si la carabina está cargada con un balín la única forma que sea segura al 100% es disparándola. Extraiga el cargador según se describió anteriormente y cierre de nuevo la palanca de carga lateral, apunte la carabina hacia un blanco seguro, quite el seguro y dispare. La única carabina segura es una carabina descargada.

## ELEMENTOS DE PUNTERÍA

La carabina GAMO puede disponer de sistema de miras abiertas incluidas, en las que se podrá corregir la desviación horizontal o vertical ajustando los tornillos que tiene el alza. Para desmontar el cubre punto se recomienda usar un par de destornilladores pequeños o similares con los que poder haciendo palanca a modo de pinza.

En su carabina también puede instalar una mira telescópica. Los modelos PCP de GAMO poseen un adaptador de visor en cola de milano de 10,8 mm integral de longitud total concebido para admitir monturas de visor estándar. Remítase a las instrucciones de instalación y ajuste del fabricante del visor

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Después del uso, verifique que la carabina está descargada, limpie las superficies con un paño, si hay mucha suciedad utilizar un limpiador multiusos neutro. En caso que la carabina se humedezca, asegúrese de que está completamente seca antes de guardarla.

- Cada 1000 disparos lubricar la parte delantera de la palanca lateral de carga que pasa por dentro del cargador.

- La carabina ha sido diseñada y fabricada para ofrecer un rendimiento óptimo. La manipulación indebida de los componentes o las modificaciones y alteraciones no autorizadas podrían hacer que sea inseguro utilizar la carabina y anularán la garantía. Todas las carabinas de aire comprimido necesitan mantenimiento e inspección; por lo tanto, incluso si todo parece estar funcionando adecuadamente, haga que un armero competente revise la carabina de forma periódica.

- El depósito de aire de la carabina debe mantenerse siempre en buenas condiciones. Si se produce algún daño, por ejemplo, una abolladura, sufre una exposición a temperaturas extremas u observa herrumbre, la carabina deberá ser inspeccionada por el fabricante o su representante autorizado. Es necesario inspeccionar periódicamente (en intervalos no mayores a los 5 años) que no haya corrosión en el interior del depósito de aire. **EL DESPIECE DE LAS CARABINAS ESTÁN DISPONIBLES EN NUESTRO SITIO WEB WWW.GAMO.COM**

## GARANTÍA

Si compró su producto en EE. UU. o Canadá, registre su garantía ahora en <https://gamousa.com/warranty-information/>

Todas las carabinas GAMO nuevas poseen una garantía limitada que cubre las piezas defectuosas y la mano de obra. Lo anterior se aplica únicamente a las carabinas nuevas y no es transferible; es necesario el comprobante de compra. Esta garantía no cubre lo siguiente: fallo a causa de un uso indebido o abuso, instalación de piezas no estándares y deterioro lógico / normal. Todo trabajo de garantía debe ser realizado por GAMO o un representante autorizado de la empresa. En caso que se recoja o devuelva una carabina durante el periodo de garantía, GAMO o su representante autorizado se reservan el derecho de cobrar los gastos de envío y/o inspección. GAMO aceptará el envío de carabinas para trabajos de revisión o reparación únicamente si se realiza a través de una armería (distribuidor de armas registrado). Por lo tanto, le rogamos no enviar las carabinas directamente a la fábrica.

**⚠ ADVERTENCIA:** LOS PRODUCTOS DE GAMO ESTÁN DEBIDAMENTE REGISTRADOS Y PATENTADOS. SE PUEDE CONSULTAR NUESTRO ARCHIVO DE IP EN EL SIGUIENTE ENLACE: "GAMOUSA.COM/PATENTS"

GAMO Outdoor S.L.U. se reserva el derecho de alterar los diseños o cualquier detalle de fabricación de los productos en cualquier momento sin aviso previo. Se prohíbe la venta, distribución, copia o reproducción no autorizada de todo o parte de este material sin acuerdo previo.

**NO USAR BALINES BOLA**



**DO NOT USE BB'S PELLETS**

**N'UTILISEZ PAS DE  
PLOMBS RONDES**



## GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN KARABINER GAMO PCP

**WICHTIG:** Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie den Karabiner zum ersten Mal benutzen.

Die Pressluftwaffen GAMO werden in unserem Werk in Barcelona nach anspruchsvollen Normen hergestellt. Bevor sie das Werk verlassen, werden alle Waffen auf Sicherheit, Schnelligkeit und Gruppe getestet. Exportmodelle werden entsprechend der Gesetzgebung im Zielland geliefert.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Informieren Sie sich und befolgen Sie die Gesetze, die den Gebrauch und den Besitz von Pressluftwaffen in Ihrem Land regeln.
- Wenn Sie eine Waffe in die Hand nehmen, achten Sie immer darauf, dass Sie nicht geladen ist.
- Legen Sie NIE den Finger an den Abzug, wenn Sie nicht schießen möchten.
- Zielen Sie niemals mit einer Waffe auf eine Person oder ein Objekt, das Sie nicht zerstören möchten.
- Achten Sie darauf, dass in dem Bereich hinter dem Ziel alles frei ist und dass Sie sicher schießen können. Schießen Sie nicht auf Wasserflächen oder andere glatte Flächen, die die Kugel ablenken können. Vorsicht mit Querschlägern.
- Lassen Sie Ihre Waffe nie unbeaufsichtigt, selbst dann nicht, wenn sie nicht geladen ist. Nach dem Benutzen des Karabiners entladen Sie ihn und bewahren ihn an einem sicheren Ort außer Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie die Munition und das Magazin nicht zusammen mit der Waffe auf.
- Achten Sie beim Tragen und beim Umgang mit Ihrem Karabiner stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt. Entladen Sie Ihre Waffe immer vor dem Überwinden von Hindernissen, in Innenräumen oder im Auto und wenn Sie sie in die Tasche legen.

### **GEFAHR:** Pressluft

 **ACHTUNG** In PCP-Karabinern sollte nur trockene, atembare Druckluft verwendet werden. Füllen Sie Waffen niemals mit Sauerstoff oder anderen Gasen, da dies zu einer starken Explosion führen kann.

Die PCP-Karabinermodelle von Gamo haben feste Lufttanks, die nur befüllt werden können, wenn man einen Anschluss zur Schnellbefüllung (quick-fill), die an eine Hochdruckluftquelle (Kanister/Flasche) angeschlossen ist, eine Handpumpe oder einen Hochdruckkompressor verwendet. Unabhängig von den verwendeten Geräten müssen ein Manometer und ein Entlüftungsventil vorhanden sein. Außerdem müssen immer die Gebrauchsanweisungen der Hersteller der Geräte beachtet werden.

Der Lufttank/Luftzylinder des Karabiners sowie Schläuche, Anschlüsse und Ventile müssen stets frei von Schmutz und in gutem Zustand gehalten werden. Jegliche Veränderung oder Reparatur des Produktes darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Vertreter durchgeführt werden, da es sich um einen Karabiner mit Hochdruckluft im Inneren handelt. Die Benutzer dürfen niemals versuchen, Arbeiten oder Änderungen an dem Karabiner durchzuführen.

Falls es zu Schäden am Tank/Zylinder kommt, beispielsweise Beulen, oder dieser extremen Temperaturen ausgesetzt ist oder es zur Rostbildung kommt, sollte der Karabiner vom Hersteller oder dessen autorisiertem Vertreter überprüft werden. Der vom Hersteller empfohlene maximale Fülldruck des Karabiners, d.h. 230 bar oder 3300 psi darf nicht überschritten werden. In Betracht der Tatsache, dass im Lufttank Hochdruck herrscht, sollte er regelmäßig vom Hersteller oder einem Vertreter der Firma überprüft werden. GAMO empfiehlt, alle 5 Jahre eine visuelle Inspektion und alle 10 Jahre einen Drucktest durchzuführen. Bewahren Sie Ihren Karabiner an einem Ort auf, an dem keine übermäßige Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit herrscht.

### BEFÜLLUNG DES KARABINERS MIT LUF (DER KARABINER WIRD OHNE LUFT IM INNEREN VERSENDET)

 **ACHTUNG** Die Luft langsam laden. Der Karabiner kann mit einem Höchstdruck von 232 bar (3300 psi) geladen werden. Jedoch bietet es keine Vorteile, den empfohlenen Hochdruck im Karabiner zu erreichen, es könnte sogar gefährlich sein. DER KARABINER FUNKTIONIERT IM GRÜNEN BEREICH DES MANOMETERS OPTIMAL. WENN MAN DEN KARABINER IM GELBEN BEREICH VERWENDET <80 BARS, FÜHRT DIES ZU ERNSTHAFTEN PROBLEMEN, DA DIE NIEDRIGE GESCHWINDIGKEIT DER MUNITION DIE INNEREN TEILE DES SCHALLDÄMPFERS ZERSTÖREN KANN.

er Karabiner ist mit einem Anschluss zur Schnellbefüllung von Foster ausgestattet, der das Befüllen erleichtert. Überprüfen Sie vor dem Befüllen, dass der Karabiner entladen und gesichert ist.

- Wenn der Lufttank ganz leer ist, spannen Sie den Karabiner und schließen Sie den Foster-Anschluss an.
- Achten Sie darauf, dass die Entlüftungsschraube an der Ladeinheit geschlossen ist und beginnen Sie, den



Karabiner langsam bis zum empfohlenen Höchstdruck zu füllen und schließen Sie dann das Ventil. Achten Sie auf das Manometer vorne am Karabiner, die Nadel sollte im grünen Bereich bleiben. Dann muss sich der Druck ein paar Minuten stabilisieren. Falls notwendig füllen Sie erneut, bis der gewünschte Druck erreicht wird.

- Öffnen Sie das Entlüftungsventil an der Ladeeinheit, um die Druckluft im Schlauch abzulassen. Nehmen Sie den Anschluss zur Schnellbefüllung ab.
- Denken Sie daran, dass der Karabiner geladen sein könnte. Falls dies der Fall ist, entladen Sie ihn zu Ihrer Sicherheit sofort. Entfernen Sie zum Entladen des Karabiners die Sicherung, dann ziehen Sie an dem Ladehebel, halten ihn in dieser Position und drücken auf den Abzug. Lassen Sie den Hebel dann langsam nach vorne in die Ruheposition gleiten.

**ACHTUNG** In PCP-Karabinern sollte nur trockene, atembare Druckluft verwendet werden. Füllen Sie Waffen niemals mit Sauerstoff oder anderen Gasen, da dies zu einer starken Explosion führen kann.

## INFORMATIONEN ZUR MUNITION

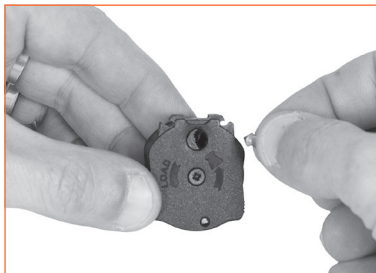
Pressluftwaffen sind kein Spielzeug, und ein falscher Gebrauch kann zu schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen. Seien Sie vorsichtig, schießen Sie sicher. Als Munition für Ihren Karabiner von GAMO können Blei- oder Legierungskugeln im Kaliber 4,5 mm oder 5,5 mm verwendet werden. Das Kaliber Ihres Karabiners ist an der Seite markiert. Benutzen Sie nur Munition des Kalibers Ihres Karabiners. Die Benutzung von anderen Arten Munition kann dazu führen, dass Ihr Karabiner nicht sicher ist. Verwenden Sie niemals Munition jeglicher Art wieder. Sie sollten für eine bessere Leistung nur Munition von GAMO für Ihren Karabiner GAMO verwenden. Benutzen Sie niemals BB Munition (Metallkugeln) oder Pfeile in Ihrem Karabiner GAMO. Damit Ihr Karabiner immer gut funktioniert, behandeln Sie das Multishot-Magazin vorsichtig: Halten Sie es sauber, wenden Sie nicht zu viel Kraft an und lehnen Sie es nirgendwo an. Benutzen Sie keine Kugeln, die länger als 10 mm sind. Bevor Sie Ihren Karabiner zum ersten Mal laden oder damit schießen, reinigen Sie den Lauf mit einem Reinigungsstab, um Ölrückstände und eventuelle Verstopfungen zu entfernen. Vor jedem Umgang, Laden oder Entladen des Karabiners muss dieser gesichert werden.

## BEFÜLLEN DES MAGAZINS

Das 10-Schuss-Magazin hat einen Rotor in einer Basis, der von einer Abdeckplatte und einer Schraube gehalten wird. Der Rotor wird mit einer Feder bewegt, und die Bewegung durch einen Anschlag begrenzt. **DEN ROTOR NICHT GEGEN DEN FEDERDRUCK DREHEN ODER LOSLASSEN, DA DADURCH DER ANSCHLAG BESCHÄDIGT WERDEN KANN.** Achten Sie darauf, dass das Magazin frei von Schmutz (Staub, Sand, Schlamm) ist, und bewahren Sie es in einer verschlossenen Plastiktüte auf. Das Magazin nicht auseinanderbauen.

### LADEN UND ABFEUERN DES KARABINERS

- Stellen Sie die Sicherung auf die Position „S“ (sicher) oder ziehen Sie den Riegel bis zum Abzug.



- Ziehen Sie den Ladehebel nach hinten. Nehmen Sie das Magazin heraus, indem Sie es senkrecht herausziehen.
- Halten Sie das Magazin zwischen dem Daumen und Zeigefinger, mit der Schraube der Abdeckung nach oben. Legen Sie die Munition in das Magazin, indem Sie zuerst den Kopf in Richtung des leeren Patronenlagers des Magazins einführen, und dann nach unten führen, bis die Kante der Kugel vollständig im Magazin liegt (A). Drehen Sie den Rotor des Magazins nach links, bis Sie das nächste leere Patronenlager sehen. Halten Sie den Rotor in dieser Position gegen den Federdruck und laden Sie die nächste Kugel in die das Patronenlager. (B) Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die 10 Patronenlager geladen sind.
- Setzen Sie das Magazin wieder in den Karabiner ein (C) und drücken Sie es fest nach unten, bis Sie ein „Klicken“ hören. Dann können Sie den Ladehebel bis zum Anschlag nach vorne schieben, bis er einrastet.



- Wenn der Karabiner schussbereit ist, drücken Sie die Sicherung nach vorne auf die Position „F“ (Feuer).
- Nach dem Abschießen des Karabiners positioniert sich das Magazin automatisch in das nächste Patronenlager, wenn Sie den Karabiner erneut spannen. **DEN KARABINER NICHT MEHR ALS EINMAL SPANNEN, OHNE ZU SCHIESSEN, DA DADURCH MEHR KUGELN IN DAS PATRONENLAGER GELADEN WERDEN UND DER LAUF VERSTOPFEN KANN. AUSSERDEM KANN DIES ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES KARABINERS FÜHREN.**
- Der Rotor des Magazins hat eine Nummerierung, die angibt, wie viele Kugeln noch im Magazin sind. Denken Sie daran, dass sich die Nummer nach dem Abschuss nicht ändert. Sie ändert sich erst beim neuen Spannen des Karabiners.
- Wenn die letzte, also die zehnte Kugel geladen wurde, wird die Zahl 1 angezeigt. Nach dem Abschuss dieser Kugel ist das Magazin leer und kann wieder geladen werden.
- Achtung, das Symbol  gibt an, dass das Magazin leer ist, aber es kann noch eine Kugel im Patronenlager für den Schuss vorhanden sein.

## WIE SICHERT MAN EINEN GELADENEN KARABINER

Wenn sich in Ihrem Karabiner noch eine Kugel befindet, ist die einzige Möglichkeit, ihn 100 % sicher zu machen, diese Kugel abzufeuern. Nehmen Sie das Magazin heraus, so wie dies vorher beschrieben wurde, schließen Sie erneut den Ladehebel und zielen Sie mit dem Karabiner auf ein sicheres Ziel, entsichern Sie und schießen Sie. Der einzige sichere Karabiner ist ein entladener Karabiner.

## EINSTELLUNG DES ABZUGS

Achten Sie immer darauf, dass der Karabiner nicht gespannt oder geladen ist, bevor Sie den Abzug einstellen. Das neue Magazin ermöglicht es dem Benutzer, sowohl die erste als auch die zweite Phase des Abzugswegs unabhängig einzustellen, indem zwei verschiedene Schrauben benutzt werden, mit denen der Weg und die Sensibilität des Abzugs geändert wird. Falls Sie Zweifel haben, lassen Sie diese Einstellung von einem Waffenmeister durchführen.

- Zum Reduzieren: die Schraube in Uhrzeigersinn drehen.
- Zum Erhöhen: die Schraube in Gegenuhrzeigersinn drehen.

**ACHTUNG:** Die Karabiner von GAMO sind mit einem CAT (Custom Action Trigger) ausgestattet, und das Abzugsgewicht kann unter 1,35 kg eingestellt sein. Wenn das Abzugsgewicht auf unter 1,35 kg eingestellt ist, kann sich bei den Pressluftkarabinern von Gamo ein Schuss lösen, wenn man sie fallen lässt.

## ZIELVORRICHTUNG

Der Karabiner GAMO kann mit einer offenen Visierung ausgestattet werden, bei der die horizontale oder vertikale Abweichung durch Verstellen der Schrauben an der Kanne korrigiert werden kann. Um die Kappe abzumontieren, wird die Benutzung von zwei kleinen Schraubenziehern oder eines ähnlichen Werkzeugs empfohlen, die man wie eine Pinzette als Hebel benutzt.

Man kann an Ihrem Karabiner auch ein Zielfernrohr montieren. Die PCP-Modelle von GAMO verfügen über eine integrierte 10,8 mm lange Schwalbenschwanz-Teleskopschiene zur Aufnahme von Standard-Visierhalterungen. Beachten Sie die Anleitungen zur Montage und Einstellung des Herstellers des Visiers.

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie nach dem Gebrauch, ob der Karabiner entladen ist, reinigen Sie die Oberflächen mit einem Tuch, und wenn er sehr schmutzig ist, benutzen Sie einen neutralen Mehrzweckreiniger. Falls der Karabiner feucht wird, achten Sie darauf, dass er bei Aufbewahrung vollkommen trocken ist. Der Karabiner wurde für eine optimale Leistung entworfen und hergestellt. Die Manipulation von Bauteilen oder nicht genehmigte Modifikationen und Veränderungen können die Sicherheit des Karabiners beeinträchtigen und führen zum Erlöschen der Garantie. Alle Pressluftgewehre benötigen Instandhaltung und Inspektionen, deshalb sollten Sie auch dann, wenn die Waffe korrekt zu funktionieren scheint, diese regelmäßig von einem Waffenmeister überprüfen lassen.

Der Lufttank des Karabiners sollte immer in gutem Zustand sein. Falls es zu Schäden kommt, beispielsweise Beulen, oder dieser extremen Temperaturen ausgesetzt ist oder es zur Rostbildung kommt, sollte der Karabiner vom Hersteller oder dessen autorisiertem Vertreter überprüft werden. Es muss regelmäßig (in einem Zeitintervall von höchstens 5 Jahren) auf Korrosion im Inneren des Lufttanks überprüft werden.

**EXPLOSIONSZEICHNUNGEN DER KARABINER FINDEN SIE AUF UNSERER WEBSITE [WWW.GAMO.COM](http://WWW.GAMO.COM)**

## GARANTIE

Alle neuen Karabiner von GAMO werden mit einer begrenzten Garantie für defekte Teile und Arbeitsleistung geliefert. Das gilt nur für neue Karabiner, die Garantie ist nicht übertragbar und bei Inanspruchnahme muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden. Folgendes wird nicht durch die Garantie gedeckt: Defekte aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch oder Missbrauch, Einbau von nicht normgerechten Teilen und der normale Verschleiß. Alle Garantiarbeiten müssen von GAMO oder einem autorisierten GAMO-Vertreter durchgeführt werden. Wird ein Karabiner während der Garantiezeit abgeholt oder zurückgegeben, behält sich GAMO oder der autorisierte Vertreter das Recht vor, Versand- sowie Prüfkosten in Rechnung zu stellen. GAMO akzeptiert die Einsendung Karabinern zur Überholung oder Reparatur nur dann, wenn dies über einen Waffengeschäft (registrierter Waffenhändler) erfolgt. Deshalb bitten wir Sie, die Gewehre nicht direkt ans Werk zu senden.



**ACHTUNG** DIE PRODUKTE VON GAMO SIND ORDNUNGSGEMÄSS REGISTRIERT UND PATENTIERT. KÖNNEN SIE UNSERE IP-DATEI UNTER DEM FOLGENDEN LINK EINSEHEN: [GAMOUSA.COM/PATENTS](http://GAMOUSA.COM/PATENTS)

GAMO Outdoor S.L.U. behält sich das Recht vor, das Design oder jegliches Detail in der Herstellung der Produkte zu jedem Zeitpunkt ohne Vorankündigung zu ändern. Der Verkauf, Vertrieb, Vervielfältigung oder Reproduktion des gesamten Materials oder von Teilen davon ist ohne vorherige Zustimmung verboten.





## ISTRUZIONI PER L'USO DELLA CARABINA GAMO PCP

**IMPORTANTE:** Si prega di leggere queste istruzioni prima di utilizzare la carabina per la prima volta.

Le armi ad aria compressa GAMO vengono prodotte nel nostro stabilimento di Barcellona secondo gli standard più elevati. Prima di essere immesse sul mercato, tutte le armi vengono testate per verificarne la sicurezza, la velocità e il montaggio. I modelli per l'esportazione sono forniti in conformità con le leggi del paese di destinazione.

### CONSIGLI PER LA SICUREZZA

- Informarsi e rispettare le leggi che regolano l'uso e il possesso di armi ad aria compressa nel proprio paese.
- Quando si prende un'arma, accertarsi sempre che non sia carica.
- **NON** mettere mai il dito sul grilletto se non si intende sparare.
- Non puntare mai un'arma contro qualcuno o qualcosa che non sia un bersaglio.
- Accertarsi che l'area dietro e intorno al bersaglio sia libera e sicura per sparare. Non sparare in acqua o su altre superfici lisce che possano deviare il pallino. Attenzione ai rimbalzi.
- Non lasciare mai la carabina incustodita, neanche se è scarica. Dopo l'uso, scaricare la carabina e riporla in un luogo sicuro fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare i pallini e il caricatore separatamente dalla carabina.
- Quando si trasporta o si maneggia la carabina, accertarsi sempre che la canna sia puntata verso una direzione sicura. Scaricare sempre l'arma prima di attraversare ostacoli, portarla in ambienti chiusi o in automobile e quando si ripone nella custodia.

**⚠ PERICOLO:** Aria compressa

**⚠ ATTENZIONE:** Nelle carabine PCP si deve usare esclusivamente aria compressa secca e respirabile. Non riempire mai le armi con ossigeno o qualsiasi altro gas, poiché potrebbe verificarsi una violenta esplosione.

I modelli di carabine PCP di Gamo dispongono di serbatoi d'aria fissi che possono essere riempiti solamente utilizzando un "quick-fill" collegato a una fonte d'aria ad alta pressione (bombola), una pompa manuale o un compressore ad alta pressione. Indipendentemente dal dispositivo utilizzato, è necessario includere un manometro e una valvola di spurgo. Occorre inoltre seguire sempre le istruzioni del produttore di tali dispositivi.

Il serbatoio / cilindro dell'aria della carabina, così come i tubi, i connettori e le valvole devono sempre essere puliti, privi di sporcizia e in buone condizioni. Qualsiasi modifica o riparazione del prodotto deve essere esclusivamente effettuata dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato, poiché si tratta di una carabina contenente aria ad alta pressione. In nessun caso l'utente deve tentare di effettuare interventi o modifiche alla carabina.

In caso di danneggiamenti al serbatoio / cilindro (per esempio, ammaccature, esposizione a temperature estreme o ruggine), la carabina dovrà essere controllata dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato. Non superare la pressione massima di riempimento raccomandata dal produttore per la carabina, ovvero 230 Bar o 3300 psi. Considerando che all'interno del serbatoio dell'aria sono presenti alte pressioni, lo stesso dovrà essere controllato periodicamente dal produttore o da un rappresentante dell'azienda. GAMO raccomanda un'ispezione visiva ogni 5 anni e un test di pressione ogni 10 anni. Conservare la carabina in un luogo privo di calore, freddo o umidità eccessivi.

### COME RIEMPIRE LA CARABINA AD ARIA COMPRESSA

LA CARABINA VIENE SPEDITA PRIVA DI ARIA

**⚠ ATTENZIONE:** Riempire l'aria lentamente. La pressione massima a cui può essere riempita la carabina è di 232 Bar (3300psi). Caricare la carabina a una pressione superiore a quella massima raccomandata non è di alcun vantaggio e può risultare pericoloso. **LA CARABINA FUNZIONA IN MODO OTTIMALE NELL'INTERVALLO VERDE DEL MANOMETRO; USARE LA CARABINA CON L'ARIA RESIDUA DEL SERBATOIO (CIOÈ NELL'INTERVALLO GIALLO) <80 BARS PROVOCHERÀ GRAVI PROBLEMI, POICHÉ UN PALLINO CHE ESCE A BASSA VELOCITÀ PUÒ ROMPERE LE PARTI INTERNE DEL SILENZIATORE.**

La carabina è dotata di un connettore di riempimento rapido tipo Foster per agevolare l'operazione. Prima di procedere al riempimento, accertarsi che la carabina sia scarica e la sicura sia inserita.

- Se il serbatoio dell'aria è completamente vuoto, armare la carabina e collegare il connettore Foster.
- Accertarsi che la vite di spurgo sull'unità di carica sia chiusa, quindi procedere a caricare lentamente la carabina fino a raggiungere la massima pressione consigliata e chiudere la valvola. Osservare il manometro sulla parte anteriore della carabina: l'ago deve trovarsi nella zona verde. Attendere qualche minuto affinché







la pressione si stabilizzi. Se necessario, ripetere la procedura per caricare la carabina alla pressione desiderata.

- Aprire la valvola di spurgo sull'unità di carica per far fuoriuscire l'aria pressurizzata nel tubo. Rimuovere il connettore di riempimento rapido.
- Ricordarsi che la carabina può essere armata (carica), nel qual caso sarà necessario disarmarla immediatamente per motivi di sicurezza. Per scaricare la carabina, togliere la sicura, quindi tirare la leva di caricamento laterale e, mentre si sostiene, premere il grilletto e, lentamente, lasciare che la leva laterale si sposti in avanti fino a quando non ritorna in posizione di riposo.

**ATTENZIONE:** Nelle carabine PCP si deve usare esclusivamente aria compressa secca e respirabile. Non riempire mai le armi con ossigeno o qualsiasi altro gas, poiché potrebbe verificarsi una violenta esplosione.

## RIGUARDO ALLE MUNIZIONI

Le carabine ad aria compressa non sono un giocattolo, un uso improprio può provocare lesioni gravi o addirittura la morte. Fare attenzione e sparare in modo sicuro. La carabina GAMO spara pallini di piombo o in lega di piombo di calibro 4,5mm (.177) o 5,5mm (.22). Il calibro è indicato sul lato della vostra carabina. Usare esclusivamente pallini del calibro corrispondente a quello della vostra carabina. L'uso di altre tipologie di proiettili può compromettere la sicurezza della carabina. Non riutilizzare mai munizioni di alcun tipo. Per le migliori prestazioni, impiegare esclusivamente munizioni GAMO per la carabina GAMO. Non utilizzare mai BB (piombini sferici) o freccette per sparare con la carabina GAMO. Per ottenere le migliori prestazioni, trattare il sistema multishot con cura: tenerlo pulito, non forzarlo e non appoggiarlo su nessuna superficie. Non usare mai pallini più lunghi di 0.39 in (10mm). Prima di caricare o sparare con la carabina per la prima volta, far scorrere una bacchetta di pulizia lungo la canna per rimuovere i residui di olio e assicurarsi che non ci siano ostruzioni. Inserire sempre la sicura prima di maneggiare, caricare o scaricare una carabina.

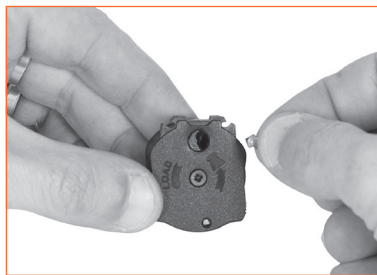
## COME RIEMPIRE IL CARICATORE

Il caricatore da 10 colpi è dotato di un rotore alloggiato in una base ed è fissato da una piastra di copertura e da una vite. Il rotore è caricato a molla e il suo movimento è limitato da un fermo. **NON RUOTARE IL ROTORE E NON RILASCIARLO CONTRO LA PRESSIONE DELLA MOLLA, POICHÉ CIÒ POTREBBE DANNEGGIARE IL FERMO.** Non lasciare che nel caricatore si accumulino sporcizia (polvere, sabbia, fango) e riporlo in un involucri di plastica sigillato. Non smontare il caricatore.



## COME CARICARE E SPARARE CON LA CARABINA

- Impostare la sicura del grilletto su "S" (sicura), cioè portare l'otturatore verso il grilletto.



- Tirare la leva di caricamento laterale verso la parte posteriore basso. Estrarre il caricatore sfilandolo perpendicolarmente.
- Tenere il caricatore tra il pollice e l'indice, con la vite della piastra di copertura rivolta verso l'alto. Inserire i pallini nel caricatore, introducendo prima la testa nella camera vuota del caricatore e premere verso il basso fino a quando la gona del pallino è completamente all'interno del caricatore (A). Ruotare il rotore del caricatore in senso antiorario fino a visualizzare la successiva camera di caricamento vuota. Tenere il rotore in questa posizione contro la pressione della molla e caricare il successivo pallino nella camera. (B) Ripetere questa procedura fino a quando tutte le 10 camere risultano caricate.
- Reinserire il caricatore nella carabina (C) e premere con forza verso il basso fino ad avvertire un "click", quindi spingere la leva di caricamento laterale in avanti fino a battuta, in posizione di blocco.
- Quando si è pronti a sparare con la carabina, spingere la sicura in avanti fino alla posizione "F" (fuoco).
- Dopo lo sparo, il caricatore si posiziona automaticamente nella camera successiva quando la carabina viene armata di nuovo. **NON RIARMARE LA CARABINA PIÙ DI UNA VOLTA SENZA SPARARE, IN QUANTO CIÒ CAUSERÀ IL CARICAMENTO DI PIÙ PALLINI NELLA CAMERA E POTREBBE OSTRUIRE LA CANNA E, EVENTUALMENTE, DANNEGGIARE LA CARABINA STESSA.**
- Il rotore del caricatore è numerato per indicare il numero di pallini rimasti nel caricatore. Da notare che il numero rimarrà lo stesso dopo che un colpo è stato sparato e cambierà solo quando la carabina viene armata







di nuovo.

- Quando il decimo e ultimo pallino è stato caricato, verrà visualizzato il numero 1. Dopo che questo pallino è stato sparato, il caricatore sarà vuoto e pronto per essere riempito di nuovo.

- Attenzione, anche se il simbolo  indica che il caricatore è vuoto, può comunque essere rimasto un pallino da sparare nella camera della carabina.

## COME RENDERE SICURA LA CARABINA CARICA

Se la carabina è caricata con un pallino, l'unico modo per renderla sicura al 100% è sparare. Rimuovere il caricatore come descritto sopra e chiudere nuovamente la leva di caricamento laterale, puntare la carabina verso un bersaglio sicuro, togliere la sicura e sparare. L'unica carabina sicura è una carabina scarica.

## COME REGOLARE IL GRILLETTO

Accertarsi sempre che la carabina non sia armata o carica prima di regolare il grilletto. Questo nuovo grilletto consente all'utente di regolare sia il 1° che il 2° scatto in modo indipendente agendo su due viti diverse che modificano la corsa e la sensibilità del grilletto. In caso di dubbi, si consiglia di far eseguire questa regolazione da un armaiolo qualificato.

- Per ridurre: girare la vite in senso orario.

- Per aumentare: girare la vite in senso antiorario.

ATTENZIONE: Le carabine Gamo dotate di CAT (Custom Action Trigger) possono avere il peso dello scatto regolato sotto le 3 libbre (1,35 kg). Quando il peso del grilletto è regolato sotto le 3 libbre (1,35 kg), la carabina ad aria compressa Gamo può sparare accidentalmente in caso di caduta.

## ORGANI DI PUNTAMENTO

La carabina GAMO può essere fornita con sistema a mire aperte incluso, in cui è possibile correggere la deviazione orizzontale o verticale regolando le viti della tacca di mira. Per rimuovere la protezione del mirino, si raccomanda di utilizzare un paio di piccoli cacciaviti o strumenti simili da usare per fare leva.

La vostra carabina può anche essere dotata di un mirino telescopico. I modelli GAMO PCP dispongono di un adattatore integrale per cannocchiale a coda di rondine da 10,8 mm, progettato per adattarsi a supporti standard per cannocchiali. Fare riferimento alle istruzioni di installazione e regolazione del produttore del cannocchiale.

## CURA E MANUTENZIONE

Dopo l'uso, verificare che la carabina sia scarica e pulire le superfici con un panno; in caso di notevole sporizia usare un detergente neutro multiuso. Se la carabina si dovesse bagnare, accertarsi che sia completamente asciutta prima di riporla. La carabina è stata progettata e fabbricata per garantire delle prestazioni ottimali.

L'uso improprio dei componenti o le modifiche e alterazioni non autorizzate possono compromettere la sicurezza della carabina e invalidare la garanzia. Tutte le carabine ad aria compressa richiedono interventi di manutenzione e revisione; pertanto, anche se tutto sembra funzionare correttamente, è comunque necessario un controllo periodico dell'arma presso un armaiolo competente.

Il serbatoio dell'aria della carabina deve essere sempre mantenuto in buone condizioni. In caso di danneggiamenti, come ammaccature, esposizione a temperature estreme o ruggine, la carabina deve essere controllata dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato. È necessario provvedere a un controllo periodico (a intervalli non superiori a 5 anni) per verificare l'eventuale presenza di corrosione all'interno del serbatoio dell'aria.

LA VISTA ESPLOSA DELLE CARABINE È DISPONIBILE SUL NOSTRO SITO WEB [WWW.GAMO.COM](http://WWW.GAMO.COM)

## GARANZIA

Tutte le nuove carabine GAMO dispongono di una garanzia limitata che copre le parti difettose e la manodopera. Tale disposizione si applica esclusivamente alle carabine nuove e non è trasferibile; è necessario presentare una prova di acquisto. La garanzia non copre quanto segue: guasti dovuti a uso improprio o abuso, installazione di parti non standard e usura normale/prevedibile. Tutti gli interventi in garanzia devono essere eseguiti da GAMO o da un rappresentante GAMO autorizzato. Nel caso in cui una carabina venga ritirata o restituita durante il periodo di garanzia, GAMO o il suo rappresentante autorizzato si riservano il diritto di addebitare le spese di spedizione e/o di ispezione. GAMO accetta la spedizione di carabine per interventi di revisione o riparazione solo se viene effettuata tramite un'armeria (distributore di armi registrato). Pertanto, si prega di non inviare le carabine direttamente alla fabbrica.

 **ATTENZIONE:** I PRODOTTI GAMO SONO DEBITAMENTE REGISTRATI E BREVETTATI. IL NOSTRO FILE IP PUÒ ESSERE CONSULTATO AL SEGUENTE LINK: ["GAMOUSA.COM/PATENTS"](http://GAMOUSA.COM/PATENTS)

GAMO Outdoor S.L.U. si riserva il diritto di modificare i disegni o qualsiasi dettaglio di fabbricazione dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso. È vietata la vendita, la distribuzione, la copia o la riproduzione non autorizzata di tutto o parte di questo materiale senza un accordo preventivo.





## MODE D'EMPLOI DE LA CARABINE GAMO PCP

**IMPORTANT:** Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser la carabine à air comprimé pour la première fois.

Les carabines à air comprimé GAMO sont fabriquées dans notre usine de Barcelone conformément aux normes les plus exigeantes. Avant de quitter l'usine, toutes les armes sont testées pour vérifier leur sécurité, la vitesse et le regroupement. Les modèles d'exportation sont fournis conformément aux lois du pays de destination.

### CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Renseignez-vous et respectez les lois qui réglementent l'utilisation et la possession d'armes à air comprimé dans votre pays.
- Lorsque vous ramassez une arme, vérifiez toujours qu'elle n'est pas chargée.
- NE JAMAIS mettre le doigt sur la détente si vous ne voulez pas tirer.
- Ne pointez jamais une arme sur quelqu'un ou quelque chose que vous ne voulez pas détruire.
- Assurez-vous que la zone derrière et autour de la cible est dégagée et sûre pour tirer. Ne tirez pas dans l'eau ou sur d'autres surfaces lisses qui pourraient dévier le plomb. Attention aux rebonds.
- Ne laissez jamais la carabine sans surveillance, même si elle est déchargée. Après avoir utilisé la carabine à air comprimé, déchargez-la, rangez-la dans un endroit sûr et hors de portée des enfants.
- Rangez les plombs et le chargeur de la carabine séparément.
- Lorsque vous transportez et manipulez votre carabine, assurez-vous toujours que la bouche du canon pointe dans une direction sûre. Déchargez toujours l'arme à feu avant de traverser des obstacles, de l'emmener à l'intérieur ou à l'intérieur de voitures et lorsque vous la mettez dans l'étui.

**⚠ DANGER:** Air comprimé

**⚠ ATTENTION** Seul de l'air sous pression respirable sec doit être utilisé dans les carabines PCP. Ne remplissez jamais les armes d'oxygène ou d'un autre gaz, car une grande explosion pourrait se produire.

Les modèles de carabines PCP Gamo ont des réservoirs d'air fixes et ne peuvent être remplis qu'à l'aide d'un « quick-fill » connecté à une source d'air à haute pression (cylindre/bouteille), une pompe manuelle ou un compresseur à haute pression. Quel que soit l'équipement utilisé, il est nécessaire d'inclure un manomètre et une vanne de purge. De plus, les instructions du fabricant doivent toujours être suivies.

Le réservoir/cylindre d'air de la carabine, ainsi que les tuyaux, connecteurs et valves doivent toujours être maintenus propres et en bon état. Toute modification ou réparation apportée au produit ne doit être effectuée que par le fabricant ou son représentant autorisé puisqu'il s'agit d'une carabine avec de l'air à haute pression à l'intérieur. Les utilisateurs ne doivent en aucun cas tenter d'effectuer des travaux ou des modifications sur la carabine à air comprimé.

Le réservoir/cylindre d'air de la carabine, ainsi que les tuyaux de remplissage, connecteurs et valves doivent toujours être maintenus propres et en bon état. Toute modification ou réparation apportée au produit ne doit être effectuée que par le fabricant ou son représentant agréé puisqu'il s'agit d'une carabine avec de l'air à haute pression à l'intérieur. Les utilisateurs ne doivent en aucun cas tenter d'effectuer des travaux ou des modifications sur la carabine.

S'il y a des dommages sur le réservoir/cylindre, par exemple une bosselure ou s'il est exposé à des températures extrêmes ou bien si vous remarquez de la rouille, la carabine à air comprimé doit être révisée par le fabricant ou son représentant agréé. Ne dépassez pas la pression de remplissage maximale recommandée par le fabricant pour la carabine, c'est-à-dire 230 bars ou 3300 psi. Étant donné qu'il y a des pressions élevées dans le réservoir d'air, cela doit être révisé périodiquement par le fabricant ou un représentant de l'entreprise. GAMO recommande un contrôle visuel tous les 5 ans et un test de pression tous les 10 ans. Rangez la carabine à air comprimé dans un endroit où il ne fait pas excessivement chaud, froid ou humide.

### COMMENT REMPLIR LA CARABINE D'AIR (LA CARABINE EST EXPÉDIÉE SANS AIR)

**⚠ ATTENTION** Chargez l'air lentement. La pression maximale de remplissage de la carabine est de 232 bars (3 300 psi). Charger plus de pression que le maximum recommandé dans la carabine n'est pas avantageux et peut s'avérer dangereux. LA CARABINE FONCTIONNE DE MANIÈRE OPTIMALE DANS LA FOURCHETTE VERTE DU MANOMÈTRE, L'UTILISATION DE LA CARABINE EN ÉVACUANT L'AIR QUI RESTE DANS LE RÉSERVOIR, C'EST-À-DIRE DANS LA FOURCHETTE JAUNE <80 BARS, POSERA DE SÉRIEUX PROBLÈMES, CAR À LA FAIBLE VITESSE À LAQUELLE LE PLOMB SORT, IL PEUT CASSER LES PIÈCES INTERNES DU SILENCIEUX.

La carabine dispose d'un connecteur rapide de type Foster pour faciliter le remplissage. Avant le remplissage, assurez-vous que la carabine à air comprimé est déchargée et que la sécurité est activée.



- Si le réservoir d'air est complètement vide, armez la carabine et branchez le connecteur Foster.
- Assurez-vous que la vis de purge de l'unité de charge est fermée, puis chargez la carabine lentement jusqu'à ce que vous atteigniez la pression de charge maximale recommandée et fermez la valve. Observez le manomètre situé sur le devant de la carabine, l'aiguille doit être dans la zone verte. Laissez la pression s'installer pendant quelques minutes. Si nécessaire, répétez la procédure pour charger à la pression souhaitée.
- Ouvrez la vanne de purge sur l'unité de charge pour évacuer l'air sous pression dans le tuyau de remplissage. Retirez le connecteur de remplissage rapide
- N'oubliez pas que la carabine peut être armée (chargée), si c'est le cas, désarmez-la immédiatement pour votre sécurité. Pour décharger la carabine, retirez la sécurité, puis tirez sur le levier latéral de chargement et tout en le maintenant, appuyez sur la détente et laissez lentement le levier latéral se déplacer vers l'avant jusqu'à ce qu'il revienne en position de repos.

**ATTENTION** Seul de l'air sous pression respirable sec doit être utilisé dans les carabines PCP. Ne remplissez jamais les armes d'oxygène ou d'un autre gaz, car une grande explosion pourrait se produire.

## À PROPOS DE LA MUNITION

Les carabines à air comprimé ne sont pas un jouet, une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves ou même la mort. Soyez prudent, tirez en toute sécurité. Votre carabine GAMO tire des plombs ou des alliages de calibre 4,5 mm (0,177) ou 5,5 mm (0,22). Le calibre de votre carabine est marqué sur un côté. N'utilisez que des plombs du calibre correspondant au calibre de votre carabine. L'utilisation d'autres types de projectiles peut rendre la carabine peu sûre. Ne jamais réutiliser des munitions d'aucune sorte. Pour une meilleure performance, utilisez uniquement des munitions GAMO pour votre carabine GAMO. Ne tirez jamais des BB (billes métalliques) ou des fléchettes avec votre carabine GAMO. Pour un meilleur fonctionnement de la carabine, traitez le système multishot avec soin : maintenez-le propre, ne le forcez pas et ne l'appuyez contre rien. N'utilisez jamais de plombs de plus de 0,39 po (10 mm). Avant de charger ou de tirer votre carabine pour la première fois, passez une tige de nettoyage dans le canon pour éliminer les traces d'huile et assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstructions. Activez toujours la sécurité avant de manipuler une carabine, de la charger ou de la décharger.

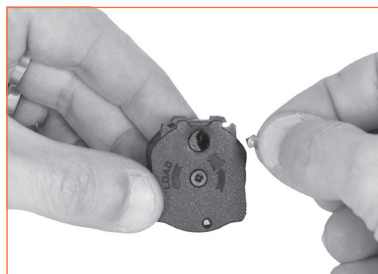
## COMMENT REMPLIR LE CHARGEUR

Le chargeur d'une capacité de 10 coups a un rotor logé dans une base ; il est maintenu par une plaque de recouvrement et une vis. Le rotor est entraîné par un ressort et son mouvement est limité par une butée. **NE PAS TOURNER LE ROTOR OU LE LIBÉRER CONTRE LA PRESSION DU RESSORT, CAR LA BUTÉE POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉE.** Évitez que le chargeur accumule de la saleté (poussière, sable, boue) et rangez-le à l'intérieur d'un sac plastique scellé. Ne démontez pas le chargeur.



## COMMENT CHARGER ET TIRER AVEC LA CARABINE

- Placez la sécurité de la détente sur «S» (sûr) ou déplacez le loquet de déverrouillage vers la détente.



- Tirez tout d'abord le levier de chargement latéral. Retirez le chargeur en le tirant perpendiculairement.
- Tenez le chargeur entre le pouce et l'index, avec la vis de la plaque de recouvrement sur le dessus. Placez les plombs dans le chargeur, en insérant la tête premièrement dans la chambre vide du chargeur puis appuyez jusqu'à ce que la jupe du plomb soit complètement à l'intérieur du chargeur. Faites tourner le rotor du chargeur vers la gauche jusqu'à ce que la prochaine chambre vide soit visible. Maintenez le rotor dans cette position contre la pression du ressort et chargez le plomb suivant dans la chambre. Répétez cette procédure jusqu'à ce que les 10 chambres soient chargées.
- Remettez le chargeur dans la carabine et appuyez fort vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un «clic», puis vous pouvez pousser le levier latéral de chargement vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'arrête, étant verrouillé.
- Lorsque vous êtes prêt à tirer avec la carabine, poussez le loquet de déverrouillage vers l'avant jusqu'à la



position de tir « F » (fire).

- Après avoir tiré avec la carabine, le chargeur se positionnera automatiquement dans la chambre suivante lorsque la carabine sera à nouveau armée. **NE PAS ARMER LA CARABINE PLUS D'UNE FOIS SANS TIRER, CAR UNE TELLE ACTION CHARGERAIT PLUS DE PLOMBES DANS LA CHAMBRE ET POURRAIT OBSTRUER LE CANON. EN OUTRE, LE PISTOLET POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉ.**

- Le rotor du chargeur est numéroté pour indiquer le nombre de plombs restants dans le chargeur. Gardez à l'esprit que le nombre restera le même après le tir d'un plomb et ne changera que lorsque la carabine sera à nouveau armée.

- Lorsque le dixième et dernier plomb aura été chargé, le premier apparaîtra. Après avoir tiré ce plomb, le chargeur sera vide prêt à être rechargé.

- Attention, le symbole ▲ indique que le chargeur est vide, mais il se peut qu'il y ait encore un plomb logé dans la chambre de la carabine à tirer.

## COMMENT SÉCURISER LA CARABINE CHARGÉE

Si la carabine est chargée d'un plomb, la seule façon d'être certain à 100 % est de le tirer. Retirez le chargeur comme décrit ci-dessus et refermez le levier de chargement linéaire, pointez le fusil vers une cible sûre, retirez la sécurité et tirez. La seule carabine sûre est une carabine non chargée.

## COMMENT AJUSTER LA DÉTENTE

Assurez-vous toujours que la carabine n'est pas armée ou chargée avant d'ajuster la détente. Cette nouvelle détente permet à l'utilisateur d'ajuster à la fois le 1er et le 2ème temps de la détente indépendamment en agissant sur deux vis différentes avec lesquelles la course et la sensibilité de la détente sont modifiées. En cas de doute, il est préférable de faire effectuer ce réglage par un armurier qualifié.

-Pour réduire : tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

-Pour augmenter : tourner la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ATTENTION : les carabines Gamo équipées de CAT (Custom Action Trigger) peuvent avoir un poids de détente inférieur à 3 livres (1,35 kg). Lorsque le poids de la détente est réglé en dessous de 3 livres (1,35 kg), la carabine à air comprimé Gamo peut tirer en la laissant tomber.

## ÉLÉMENTS DE VISÉE

La carabine GAMO peut avoir un système de mires ouvertes, dans lequel la déviation horizontale ou verticale peut être corrigée en ajustant les vis sur la mire arrière. Pour démonter la hausse, il est recommandé d'utiliser deux petits tournevis ou similaires avec lesquels faire levier comme une pince.

Vous pouvez également installer une lunette de visée télescopique sur votre carabine. Les modèles PCP de GAMO sont dotés d'un adaptateur de viseur à queue d'aronde intégral de 10,8 mm de long conçu pour admettre les montures de viseur standard. Consultez les consignes d'installation et de réglage du fabricant du viseur.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Après utilisation, vérifiez que la carabine est déchargée, nettoyez les surfaces avec un chiffon, s'il y a beaucoup de saleté utilisez un nettoyant multi-usage neutre. Si la carabine est humide, assurez-vous qu'elle est complètement sèche avant de la ranger.

- Tous les 1000 coups lubrifier l'avant du levier latéral de chargement qui passe à l'intérieur du magasin. La carabine a été conçue et fabriquée pour offrir des performances optimales. Une mauvaise manipulation des pièces ou des modifications et altérations non autorisées peuvent rendre l'utilisation de la carabine dangereuse et annuleront la garantie. Toutes les carabines à air comprimé nécessitent un entretien et une inspection; par conséquent, même si tout semble fonctionner correctement, faites vérifier la carabine périodiquement par un armurier compétent.

**- Le réservoir d'air de la carabine doit toujours être maintenu en bon état. En cas de dommage, par exemple une bosse, une exposition à des températures extrêmes ou si vous remarquez de la rouille, la carabine devra être révisée par le fabricant ou son représentant agréé. Il est nécessaire de vérifier périodiquement (à des intervalles ne dépassant pas 5 ans) qu'il n'y a pas de rouille à l'intérieur du réservoir d'air.**

**LES PIÈCES DES CARABINES SONT DISPONIBLES SUR NOTRE SITE [WWW.GAMO.COM](http://WWW.GAMO.COM)**

## GARANTIE

Si vous avez acheté votre produit aux États-Unis ou au Canada, veuillez enregistrer votre garantie maintenant sur <https://gamousa.com/warranty-information/>

Toutes les nouvelles carabines GAMO ont une garantie limitée couvrant les pièces défectueuses et la main-d'œuvre. Ce qui précède s'applique uniquement aux nouvelles carabines et n'est pas transférable; une preuve d'achat est nécessaire. Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants: une défaillance due à une mauvaise utilisation ou à un abus, l'installation de pièces non standard et la détérioration normale/logique. Tout travail sous garantie doit être effectué par GAMO ou un représentant agréé de l'entreprise. Si une carabine est récupérée ou renvoyée pendant la période de garantie, GAMO ou son représentant agréé se réservent le droit de facturer les frais d'expédition et/ou de révision. GAMO acceptera l'envoi de carabines pour des tâches de révision ou de réparation uniquement s'ils sont effectués par un armurier (distributeur d'armes enregistré). Par conséquent, nous vous prions de ne pas envoyer les fusils directement à l'usine.

**⚠ ATTENTION LES PRODUITS GAMO SONT CORRECTEMENT ENREGISTRÉS ET BREVETÉS. VOUS POUVEZ CONSULTER NOTRE FICHIER IP SUR LE LIEN SUIVANT : « [GAMOUSA.COM/PATENTS](http://GAMOUSA.COM/PATENTS) »**

GAMO Outdoor S.L.U. se réserve le droit de modifier les conceptions ou les détails de fabrication des produits à tout moment et sans préavis. La vente, la distribution, la copie ou la reproduction non autorisée de tout ou partie de ce matériel sans accord préalable est interdite.





## INSTRUÇÕES PARA USO DA ESPINGARDA DE AR COMPRIMIDO GAMO PCP

**IMPORTANTE:** Leia estas instruções antes de usar a espingarda de ar comprimido pela primeira vez.

As armas de ar comprimido GAMO são fabricadas na nossa fábrica de Barcelona de acordo com os padrões mais exigentes. Antes de sair da fábrica, todas as armas são testadas quanto à segurança, velocidade e agrupamento. Os modelos de exportação são fornecidos de acordo com as leis do país de destino.

- Informe-se e siga as leis que regulamentam o uso e posse de armas de ar comprimido no seu país.
  - Ao pegar numa arma, verifique sempre se a mesma não está carregada.
  - NUNCA coloque o dedo no gatilho se não pretender atirar
  - Nunca aponte uma arma para alguém ou algo que não deseje atingir.
  - Certifique-se de que a área atrás e ao redor do alvo esteja limpa e segura para poder atirar. Não atire para a água ou para outras superfícies lisas que possam desviar o projétil. Cuidado com os ricochetes.
  - Nunca deixe de vigiar a arma mesmo que esteja descarregada. Após o uso da espingarda de ar comprimido, descarregue-a e guarde-a num lugar seguro e fora do alcance de crianças.
  - Guarde os chumbos e o carregador separadamente da arma
- Ao transportar e usar a sua espingarda de ar comprimido, certifique-se sempre que o cano está apontado para uma direção segura. Descarregue sempre a arma antes de cruzar obstáculos, levá-la para dentro de casa ou do automóvel e colocá-la dentro da caixa.

**PERIGO:** Ar comprimido

**ATENÇÃO:** Só deve ser usado ar comprimido seco e respirável nas espingardas PCP. Nunca encha as armas com oxigénio ou outro gás, pois pode dar lugar a uma grande explosão.

Os modelos de espingardas Gamo PCP possuem depósitos de ar fixos e só podem ser cheios com um “enchimento rápido” ligado a uma fonte de ar de alta pressão (cilindro / garrafa), uma bomba manual ou um compressor de alta pressão. Independentemente do equipamento utilizado, é necessário incluir um manómetro e uma válvula de sangria. Além disso, as instruções do fabricante devem ser sempre seguidas.

O depósito / cilindro de ar da espingarda de ar comprimido, assim como as mangueiras, conectores e válvulas, devem ser mantidos sempre limpos de sujidade e em bom estado. Qualquer modificação ou reparação feita na arma, deve ser efetuada só pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado, pois trata-se de uma espingarda com ar de alta pressão no seu interior. Os utilizadores não devem de forma alguma tentar realizar trabalhos ou modificações na espingarda de ar comprimido.

Se houver algum dano no depósito / cilindro, por exemplo, um amolgado ou no caso de estar exposto a temperaturas extremas ou haver sinais de ferrugem, a espingarda de ar comprimido deve ser inspecionada pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado. Não exceda a pressão máxima de enchimento recomendada pelo fabricante para a espingarda de ar comprimido, que é de 230 Bar ou 3300 psi. Considerando que existem altas pressões no depósito de ar, este deve ser verificado periodicamente pelo fabricante ou pelo representante da empresa. A GAMO recomenda uma inspeção visual a cada 5 anos e um teste de pressão a cada 10 anos. Guarde a espingarda de ar comprimido num local que não seja excessivamente quente, frio ou húmido.

## COMO ENCHER A ESPINGARDA DE AR COMPRIMIDO

A ESPINGARDA DE AR COMPRIMIDO É ENVIADA VAZIA DE AR

**ATENÇÃO:** Carregue o ar lentamente. A pressão máxima a que se pode encher a espingarda de ar comprimido é de 232 Bar (3300 psi). Carregar mais pressão do que o máximo recomendado na espingarda de ar comprimido não supõe nenhuma vantagem e pode ser perigoso. A ESPINGARDA DE AR COMPRIMIDO FUNCIONA OTIMAMENTE NA FAIXA VERDE DO MANÓMETRO, UTILIZAR A ESPINGARDA DE AR COMPRIMIDO DRENANDO O AR QUE FICA NO DEPÓSITO, OU SEJA, NA FAIXA AMARELA <80 BARS, CAUSARÁ SÉRIOS PROBLEMAS, POIS NA BAIXA VELOCIDADE QUE SAI O CHUMBO PARA FORA, PODE QUEBRAR AS PARTES INTERNAS DO SILENCIADOR.

A espingarda de ar comprimido possui um conector de enchimento rápido tipo Foster para facilitar o enchimento. Antes de encher, verifique se a arma está descarregada e se está no modo de segurança.

- Se o depósito de ar estiver completamente vazio, arme a arma e ligue o conector Foster
- Certifique-se de que o parafuso de purga da unidade de carga está fechado e, em seguida, continue a carregar a espingarda lentamente até atingir a carga de pressão máxima recomendada e feche a válvula. Observe o manómetro localizado na frente da espingarda, a agulha deve estar na zona verde. Deixe a pressão baixar por alguns minutos. Se necessário, repita o procedimento para carregar até à pressão desejada.

- Abra a válvula de sangria na unidade de carregamento para libertar o ar pressurizado na mangueira. Remova o conector de preenchimento rápido.

- Lembre-se de que a carabina pode estar armada (carregada), em caso afirmativo, destrave-a imediatamente para sua segurança. Para descarregar a espingarda de ar comprimido, remova a trava de segurança, puxe a alavanca lateral de carregamento e, enquanto a segura, aperte o gatilho e lentamente permita que a alavanca lateral avance até voltar à posição de descanso.

**ATENÇÃO:** Somente ar comprimido seco e respirável deve ser usado nas espingardas PCP. Nunca encha as armas com oxigênio ou outro gás, pois uma grande explosão pode acontecer.

## SOBRE A MUNIÇÃO

As espingardas de ar comprimido não são um brinquedo, um USO INDEVIDO PODE resultar em ferimentos graves ou até mesmo na morte. Tenha cuidado, atire com segurança. A sua espingarda GAMO dispara chumbos ou liga de calibre 4,5 mm (0,177) ou 5,5 mm (0,22). O calibre da sua espingarda está marcado na lateral. Use apenas chumbos do calibre correspondente ao calibre da sua espingarda. O uso de outros tipos de projéteis pode fazer com que a espingarda seja insegura. Nunca reutilize munição de qualquer tipo. Para obter o melhor desempenho, use apenas munição GAMO para a sua espingarda GAMO. Nunca atire BB's (bolas de metal) ou dardos com a sua espingarda de ar comprimido GAMO. Para o melhor desempenho da espingarda de ar comprimido, trate o sistema multishot com cuidado: mantenha-o limpo, não o force e não o apoie contra nada. Nunca use chumbos com mais de 0,39 pol. (10 mm). Antes de carregar ou disparar a sua espingarda de ar comprimido pela primeira vez, passe um pano de limpeza pelo cano para remover vestígios de óleo e assegurar-se de que não haja obstruções. Ative sempre o modo de segurança antes de usar, carregar ou descarregar uma espingarda.

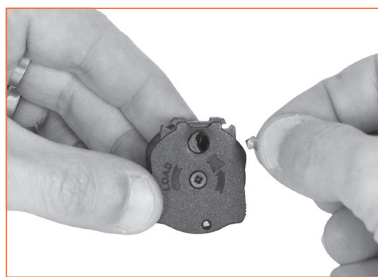
## COMO ENCHER UM CARREGADOR

O carregador com capacidade para 10 disparos, dispõe de um rotor alojado dentro de uma base; é segurado por uma placa de cobertura e um parafuso. O rotor é acionado por mola e o seu movimento é limitado por um batente. **NÃO RODE O ROTOR NEM O LIBERTE CONTRA A PRESSÃO DA MOLA, POIS O BATENTE PODERIA DANIFICAR-SE.** Evite que o carregador acumule sujidade (poeira, areia, lama) e guarde-o num saco plástico lacrado. Não desmonte o carregador.



## COMO ALIMENTAR E DISPARAR A ESPINGARDA:

- Defina a segurança do gatilho para "S" (seguro) ou mova o trinco em direção ao gatilho.



- Puxe a alavanca de carregamento lateral para trás. Remova o carregador puxando-o na perpendicular. - Segure o carregador entre o polegar e o indicador, com o parafuso da placa de cobertura na parte superior. Coloque os chumbos no carregador, leve a primeira a cabeça na câmara vazia do carregador e pressione para baixo até que o chumbo esteja completamente dentro do carregador (A). Gire o rotor do carregador para a esquerda até que a próxima câmara seja visível. Segure o rotor nesta posição contra a pressão da mola e carregue o o seguinte chumbo na câmara. (B) Repita este procedimento até que todas as 10 recâmaras estejam carregadas.

- Coloque o carregador de novo na espingarda (C) e pressione-o com força para o fundo até ouvir um "clique", então pode empurrar a alavanca de carregamento lateral para a frente, até que ela pare, ficando travada.

- Quando estiver pronto para disparar a carabina, empurre a trava de segurança para a frente para a posição de fogo "F".

- Depois ter disparado a espingarda, o carregador se posicionará automaticamente na próxima câmara quando a carabina quando se carregue a espingarda novamente. **NÃO CARREGUE DE NOVO A ESPINGARDA MAIS DE UMA VEZ SEM DISPARAR, POIS COM TAL AÇÃO PODE QUE SE CARREGUEM MAIS CHUMBOS NA RECÂMARA E PODE OBSTRUIR O CANO. ALÉM DISSO, PODE FAZER DANOS À ESPINGARDA.**

- O rotor do carregador é numerado para indicar o número de chumbos restantes no mesmo. Lembre-se que





o número permanecerá o mesmo depois que se tenha disparado um chumbo e só mudará quando e carregue a espingarda novamente.

- Quando o décimo e último chumbo tenha sido carregada, o número 1 estará visível. Após ter sido disparado esse chumbo, o carregador estará vazio e pronto para ser recarregado.

- Atenção, o símbolo  indica que o carregador está vazio, mas pode haver um chumbo ainda alojado na câmara da espingarda para poder ser disparado.

## COMO FAZER QUE UMA ESPINGARDA CARREGADA SEJA SEGURA

Se uma espingarda estiver carregada com um chumbo, uma maneira única de ser 100% segura é dispará-lo. Remova o carregador conforme o descrito acima e feche de novo a trava de carregamento lateral novamente, aponte o rifle para um alvo seguro, remova a segurança e dispare. A única espingarda segura é uma espingarda descarregada.

## COMO REGULAR O GATILHO

Certifique-se sempre de que a espingarda não está armada ou carregado antes de regular o gatilho. Este novo gatilho permite ao usuário ajustar a 1ª e 2ª vez do gatilho de forma independente, agindo em dois parafusos diferentes com os quais o curso e capacidades do gatilho são modificados. Em caso de dúvida, é melhor que esse ajuste seja feito por um armeiro qualificado.

-Para reduzir: rode o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio.

-Para aumentar: rode o argumento no sentido anti-horário.

**ATENÇÃO:** As espingardas de ar comprimido Gamo equipadas com CAT (Custom Action Trigger), podem ter uma pressão do gatilho definida abaixo de 1,35 kg (3 libras). Quando a pressão do gatilho é definida abaixo de 1,35 kg (3 libras), uma espingarda Gamo de ar comprimido, pode disparar-se ao cair.

## ELEMENTOS DA MIRA

A espingarda de ar comprimido GAMO pode ter um sistema de mira aberta, que se pode corrigir o desvio horizontal ou vertical, ajustando os parafusos na mira traseira. Para desmontar a ponta de cobertura, é recomendado o uso de um par de chaves de fenda pequenas ou semelhantes para que se possa fazer uma alavanca como uma pinça.

Também pode instalar uma mira telescópica na sua espingarda. Os modelos GAMO PCP apresentam um adaptador de visor em cauda de andorinha integral de 10,8 mm projetado para aceitar montagens de visor padrão. Consulte as instruções de instalação e ajuste do fabricante do visor.

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Após o uso, se a espingarda de ar comprimido estiver descarregada, limpe as superfícies com um pano e se houver muita sujidade, use um limpador multiuso neutro. No caso espingarda se molhar, suspende-se de que está seca antes de guardá-la. A espingarda de ar comprimido foi projetada e fabricada para oferecer um ótimo desempenho. O uso apropriado de componentes ou as modificações e alterações não autorizadas, podem tornar o uso da espingarda inseguro e anular a garantia. Todos as espingardas de ar comprimido necessitam de manutenção e inspeção; portanto, mesmo que tudo pareça estar a funcionar bem, mande verificar a espingarda periodicamente a um armeiro competente.

O depósito de ar da espingarda deve ser sempre mantido em boas condições. Se houver algum dano no depósito / cilindro, por exemplo, um amolgadura, que tenha estado exposta a temperaturas extremas ou notar ferrugem, a espingarda de ar comprimido deve ser inspecionada pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado. É necessário inspecionar periodicamente (em intervalos não superiores a 5 anos) se não há corrosão dentro do tanque de ar.

AS PEÇAS DAS ESPINGARDAS DE AR COMPRIMIDO ESTÃO DISPONÍVEIS NO NOSSO SITE [WWW.GAMO.COM](http://WWW.GAMO.COM)

## GARANTIA

Todos as novas espingardas de ar comprimido GAMO têm uma garantia limitada que cobre peças defeituosas e mão de obra. O acima exposto, aplica-se apenas a novas espingardas e não é transferível; o comprovante da compra é necessário. Esta garantia não cobre o seguinte: falha devido ao uso indevido ou abuso, instalação de peças não padronizadas e deterioração normal / lógica. Todo o trabalho de garantia deve ser efetuado pela GAMO ou um representante autorizado da empresa. No caso de uma espingarda ser recuperada ou devolvida durante o período de garantia, a GAMO ou o seu representante autorizado reserva-se o direito de cobrar os custos de envio e / ou inspeção O GAMO aceitará o envio de espingardas para revisão ou reparação, somente se feito por meio de uma arma registada (distribuidor de armas registadas). Portanto, pedimos para não enviar as espingardas diretamente para a fábrica.

 **ATENÇÃO:** OS PRODUTOS GAMO SÃO PROPRIAMENTE REGISTRADOS E PATENTEADOS. PODE CONSULTAR O NOSSO ARQUIVO DE IP NO SEGUINTE LINK: ["GAMOUSA.COM/PATENTS"](http://GAMOUSA.COM/PATENTS)

A GAMO Outdoor SLU reserva-se o direito de alterar os projetos ou quaisquer detalhes de fabricação dos produtos a qualquer momento sem aviso prévio. A venda, distribuição, cópia ou reprodução não autorizada de todo ou parte deste material é proibida sem acordo prévio.





**ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ:** Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την καραμπίνα για πρώτη φορά.

Τα αεροβόλα όπλα GAMO κατασκευάζονται στο εργοστάσιό μας στην Βαρκελώνη σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα. Πριν φύγουν από το εργοστάσιο, όλα τα όπλα ελέγχονται για ασφάλεια, ταχύτητα και πιστότητα. Τα μοντέλα εξαγωγής παρέχονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας προορισμού.

### ΣΥΜΒΌΥΛΕΣ ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μάθετε και ακολουθείτε τους νόμους που ρυθμίζουν την χρήση και την κατοχή αεροβόλων στη χώρα σας.
- Όταν σηκώνετε ένα όπλο, ελέγχετε πάντα ότι δεν είναι γεμάτο.
- ΠΟΤΕ μην βάζετε το δάχτυλό σας στην σκανδάλη εάν δεν θέλετε να πυροβολήσετε
- Ποτέ μην στρέψετε το όπλο σε κάποιον ή κάποια ή σε κάτι που δεν θέλετε να καταστρέψετε.
- Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή πίσω και γύρω από τον στόχο είναι καθαρή και ασφαλής για βολή. Μην πυροβολείτε σε νερό ή σε άλλες λείες επιφάνειες που θα μπορούσαν να εκτρέψουν το σφαιρίδιο. Προσοχή στους εξοστρακισμούς.
- Ποτέ μην αφήνετε την καραμπίνα αβύλακτη, ακόμα κι αν είναι άδεια. Αφού χρησιμοποιήσετε την καραμπίνα, αδειάστε την, αποθηκεύστε την σε ασφαλές μέρος και μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τα σφαιρίδια και το γεμιστήρα χωριστά από την καραμπίνα.
- Όταν μεταφέρετε και χειρίζεστε την καραμπίνα σας, πάντα να βεβαιώνετε ότι η κάννη είναι στραμμένη προς μια ασφαλή κατεύθυνση. Πάντα να αφοπλίζετε το όπλο πριν περάσετε εμπόδια, ή το μεταφέρετε σε εσωτερικούς χώρους ή μέσα σε αυτοκίνητα κι όταν το βάζετε στη θήκη.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΌΣ: Πεπιεσμένος αέρας

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μόνο ξηρός αναπνεύσιμος πεπιεσμένος αέρας πρέπει να χρησιμοποιείται στις καραμπίνες PCP. Ποτέ μην γεμίζετε τα όπλα με οξυγόνο ή άλλο αέριο, καθώς μπορεί να προκληθεί μεγάλη έκρηξη.**

Τα μοντέλα αεροβόλων καραμπίνων Gamo PCP διαθέτουν σταθερά ντεπόζιτα αέρα και μπορούν να γεμιστούν μόνο με χρήση «ταχείας πλήρωσης /quick fill» συνδεδεμένη με πηγή αέρος υψηλής πίεσης (αμπούλα / φιάλη), χειροκίνητη αντλία ή συμπιεστή υψηλής πίεσης. Ανεξάρτητα από τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται, είναι απαραίτητο να συμπεριλάβετε ένα μανόμετρο και μια βαλβίδα εξαέρωσης. Επιπλέον, θα πρέπει πάντα να ακολουθούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή όλων αυτών.

Το ντεπόζιτο /αμπούλα αέρα της καραμπίνας, καθώς και οι εύκαμπτοι σωλήνες, οι σύνδεσμοι και οι βαλβίδες πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρά από ακαθαρσίες και σε καλή κατάσταση. Οποιαδήποτε τροποποίηση ή επισκευή στο προϊόν θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, καθώς πρόκειται για καραμπίνα με αέρα υψηλής πίεσης εντός της. Σε καμία περίπτωση οι χρήστες δεν πρέπει να επιχειρήσουν να κάνουν εργασίες ή τροποποιήσεις στην αεροβόλο καραμπίνα.

Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά στο ντεπόζιτο / αμπούλα, για παράδειγμα βαθύλωμα ή έχει εκτεθεί σε ακραίες θερμοκρασίες ή παρατηρήσετε σκουριά, η αεροβόλος καραμπίνα θα πρέπει να επιθεωρηθεί από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της. Μην υπερβαίνετε την μέγιστη πίεση γέμισματος που συνιστά ο κατασκευαστής για την καραμπίνα, δηλαδή 230 Bar ή 3300 psi. Λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν υψηλές πιέσεις στο ντεπόζιτο αέρα, αυτό πρέπει να ελέγχεται περιοδικά από τον κατασκευαστή ή εκπρόσωπο της εταιρείας. Η GAMO συνιστά οπτική επιθεώρηση κάθε 5 χρόνια και μια δοκιμή πίεσης κάθε 10 χρόνια. Αποθηκεύστε την αεροβόλο καραμπίνα σε ε μέρος όπου δεν είναι υπερβολικά ζεστό, ή κρύο ή υγρό.

### ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΕΡ΄ΩΒ΄ΟΛΟΚΑΡΑΜΠΙΝΑ (Η ΚΑΡΑΜΠΙΝΑ ΣΤΕΛΝΕΤΑΙ ΑΔΕΙΑ ΑΕΡΟΣ)

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΠΡΌΣΧΗ: Γεμίζετε τον αέρα αργά. Η μέγιστη πίεση που μπορεί να έχει η καραμπίνα είναι 232 Bar (3300 psi). Η φόρτωση μεγαλύτερης πίεσης από τη μέγιστη συνιστώμενη στη καραμπίνα δεν αποτελεί πλεονέκτημα και μπορεί να είναι επικίνδυνη. Η ΚΑΡΑΜΠΙΝΑ ΛΕΙΤ΄ΟΥΡΓΕΙ ΒΕΛΤΙΣΤΑ ΣΤΗΝ ΠΡΑΣΙΝΗ ΠΕΡΙΌΧΗ Τ΄ΟΥ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟΥ. Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΑΜΠΙΝΑΣ ΕΞΑΝΤΛΩΝΤΑΣ Τ΄ΟΝ ΑΕΡΑ Π΄ΟΥ ΠΑΡΑΜΕΙΝΕΙ ΣΤ΄ΟΝΤΕΠ΄ΟΖΙΤΟ, ΔΗΛΑΔΗ ΣΤΗΝ ΚΙΤΡΙΝΗ ΠΕΡΙΌΧΗ <80 BARS, ΘΑ ΠΡ΄ΟΚΑΛΕΣΕΙ Σ΄ΟΒΑΡΑ ΠΡ΄ΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΑΦ΄ΟΥΣΤΗ ΧΑΜΗΛΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ Π΄ΟΥ ΒΓΑΙΝΕΙ Τ΄ΟΣΦΑΙΡΙΔΙ΄Ο ΑΥΤ΄Ο ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΠΑΣΕΙ ΤΑ ΕΣ΄ΩΤΕΡΙΚΑ ΜΕΡΗ Τ΄ΟΥ ΣΙΓΑΣΤΗΡΑ.**

Το αεροβόλο τουφέκι διαθέτει σύνδεσμο ταχείας πλήρωσης τύπου Foster για να διευκολύνει το γέμισμά του. Πριν γεμίσετε, βεβαιωθείτε ότι το τουφέκι είναι άδαιο και η ασφάλεια είναι ενεργοποιημένη.

- Εάν το ντεπόζιτο αέρα είναι εντελώς άδαιο, οπλίστε την καραμπίνα και συνδέστε το βύσμα Foster.
- Βεβαιωθείτε ότι η βίδα εξαέρωσης της μονάδας γεμίσματος είναι κλειστή και, στη συνέχεια, αρχίστε να γεμίζετε το τουφέκι αργά μέχρι να φτάσετε στη μέγιστη συνιστώμενη πίεση και κλείστε την βαλβίδα. Παρατηρήστε το μανόμετρο που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του τουφεκιού, η βελόνα πρέπει να βρίσκεται στην πράσινη ζώνη. Αφήστε την πίεση να καθίσει για λίγα λεπτά. Εάν χρειάζεται, επαναλάβετε την διαδικασία για φόρτιση έως την επιθυμητή πίεση.





- Ανοίξτε την βαλβίδα εξαέρωσης της μονάδας φόρτισης για να βγει ο υπό πίεση αέρας στον εύκαμπο σωλήνα. Αφαιρέστε το βύσμα ταχείας πλήρωσης.

- Μην ξεχνάτε ότι η καραμπίνα μπορεί να είναι οπλισμένη (γεμάτη). Αν ναι, αφοπλίστε την αμέσως για την ασφάλειά σας. Για να αδειάσετε το τουφέκι, βγάλτε την ασφάλεια. Στη συνέχεια τραβήξτε τον πλευρικό μοχλό γεμίσματος κι ενώ τον κρατάτε, πιέστε την σκανδάλη και αφήστε αργά τον γραμμικό μοχλό να κινηθεί προς τα εμπρός μέχρι να επιστρέψει στη θέση ανάπαυσης.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μόνο ξηρός αναπνεύσιμος πεπιεσμένος αέρας πρέπει να χρησιμοποιείται στις καραμπίνες PCR. Ποτέ μην γεμίζετε τα όπλα με οξυγόνο ή άλλο αέριο, καθώς μπορεί να προκληθεί μεγάλη έκρηξη**

## ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΥΡΟΜΑΧΙΚΑ

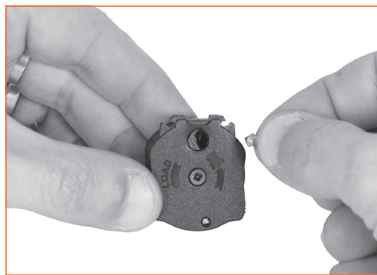
α αεροβόλα τουφέκια δεν είναι παιχνίδι, η κακή χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο. Προσοχή, πυροβολείτε με ασφάλεια. Η GAMO καραμπίνα σας εκτοξεύει σφαιρίδια μολύβδου ή κράματος, διαμετρήματος 4,5 mm (0,177) ή 5,5 mm (0,22). Το διαμέτρημα της καραμπίνας σας σημειώνεται στο πλάι. Χρησιμοποιείτε μόνο σφαιρίδια του διαμετρήματος που αντιστοιχεί στο διαμέτρημα της καραμπίνας σας. Η χρήση άλλων τύπων βλημάτων μπορεί να καταστήσει την καραμπίνα μη ασφαλή. Μην επαναχρησιμοποιείτε ποτέ πυρομαχικά οποιουδήποτε είδους. Για καλύτερη απόδοση χρησιμοποιήστε μόνο πυρομαχικά GAMO για την GAMO καραμπίνα σας. Ποτέ μην πυροβολείτε BB (μεταλλικές μπίλιες) ή βελάκια με το αεροβόλο GAMO τουφέκι σας. Για την καλύτερη λειτουργία της καραμπίνας, να χειρίζεστε πολύ προσεκτικά το σύστημα multishot: να μένει καθαρό, μην το πιέζετε και μην το στηρίζετε πούθενά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βολίδες μεγαλύτερες από 0,39 ίντσες (10 mm). Πριν γεμίσετε ή πυροδοτήσετε το αεροβόλο τουφέκι σας για πρώτη φορά, περάστε μια ράβδο καθαρισμού μέσα από την κάννη για να αφαιρέσετε τα ίχνη λαδιού και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια. Πάντα να ενεργοποιείτε την ασφάλεια πριν χειριστείτε, γεμίσετε ή αδειάσετε ένα τουφέκι.

## ΠΩΣ ΝΑ ΓΕΜΙΣΕΤΕ Τ'ΟΝ ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ

Ο γεμιστήρας με χωρητικότητα 10 βολών διαθέτει ρότορα που βρίσκεται μέσα σε βάση. Συγκρατείται από μια πλάκα καλύμματος και μια βίδα. Ο ρότορας ενεργοποιείται από ελατήριο και η κίνησή του περιορίζεται από ένα στοπ. ΜΗΝ ΓΥΡΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΡΟΤΟΡΑ, ΟΥΤΕ ΝΑ ΤΟ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΕΤΕ ΕΝΑΝΤΙΑ ΣΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ, ΓΙΑΤΙ ΤΟ ΣΤΟΠ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΘΕΙ ΖΗΜΙΑ. Αποτρέψτε την συσσώρευση βρωμιάς (σκόνη, άμμο, λάσπη) στο γεμιστήρα και αποθηκεύστε τον μέσα σε μια σφραγισμένη πλαστική σακούλα. Μην αποσυναρμολογείτε το γεμιστήρα.

## ΠΩΣ ΝΑ ΤΡ'ΟΦ'ΟΔ'ΟΤΕΙΤΕ ΚΑΙ ΠΥΡ'ΟΔ'ΟΤΕΙΤΕ ΤΗΝ ΚΑΡΑΜΠΙΝΑ

- Βάλετε την ασφάλεια της σκανδάλης στο "S" (ασφάλεια Secure) ή μετακινήστε τον σύρτη προς την σκανδάλη.



- Τραβήξτε τον πλευρικό μοχλό γεμίσματος προς τα πίσω. Αφαιρέστε τον γεμιστήρα τραβώντας τον κάθετα.
- Κρατήστε τον γεμιστήρα ανάμεσα στον αντίχειρα και τον δείκτη σας, με την βίδα της πλάκας καλύμματος από τα πάνω. Τοποθετήστε τα σφαιρίδια μέσα στον γεμιστήρα, εισάγοντας την κεφαλή πρώτα στον άδειο θάλαμο του γεμιστήρα και πιέστε προς τα κάτω μέχρι η ποδιά του βλήματος να είναι εντελώς μέσα στον γεμιστήρα (Α). Περιστρέψτε τον ρότορα γεμιστήρα αριστερόστροφα μέχρι να είναι ορατός ο επόμενος άδειος θάλαμος. Κρατήστε τον ρότορα σε αυτή τη θέση έναντι της πίεσης του ελατηρίου και γεμίστε το επόμενο βλήμα στο θάλαμο. (Β) Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι να γεμιστούν και οι 10 θάλαμοι.
- Τοποθετήστε ξανά τον γεμιστήρα στην καραμπίνα (C) και πιέστε τον δυνατά προς το κάτω μέρος μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Στη συνέχεια, μπορείτε να σπρώξετε τον γραμμικό μοχλό φόρτωσης προς τα εμπρός μέχρι το τέρμα, μένοντας έτσι κλειδωμένο.
- Όταν είστε έτοιμοι να πυροδοτήσετε την καραμπίνα, σπρώξτε τον σύρτη ασφαλείας προς τα εμπρός στη θέση "F" πυροδότησης.
- Αφού πυροδοτηθεί η καραμπίνα, ο γεμιστήρας θα τοποθετηθεί αυτόματα στον επόμενο θάλαμο όταν η καραμπίνα οπλιστεί ξανά. **ΜΗΝ ΟΠΛΙΣΕΤΕ ΞΑΝΑ ΤΗΝ ΚΑΡΑΜΠΙΝΑ ΠΑΝΩ ΑΠ'ΟΜΙΑ Φ'ΟΡΑ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΠΥΡ'ΟΒ'ΟΛΙΣΕΤΕ, ΚΑΘΩΣ ΜΙΑ ΤΕΤ'ΟΙΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΘΑ ΚΑΝΕΙ ΝΑ ΜΠ'ΟΥΝ ΠΕΡΙΣΣ'ΟΤΕΡΑ ΣΦΑΙΡΙΔΙΑ ΣΤ'Ο ΘΑΛΑΜΟ ΚΑΙ ΜΠ'ΟΡΕΙ ΝΑ**





## ΦΡΑΞΕΙ ΤΗΝ ΚΑΝΗ. ΕΠΙΠΛΕΨΕ, Τ'ΟΑΕΡ'ΟΒ'ΟΛ'ΟΜΠ'ΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΘΕΙ ΖΗΜΙΑ.

- Ο ρότορας του γεμιστήρα είναι αριθμημένος για να υποδεικνύει τον αριθμό των σφαιριδίων που έχουν απομείνει στον γεμιστήρα. Λάβετε υπόψη ότι ο αριθμός θα παραμείνει ίδιος μετά την πυροδότηση ενός σφαιριδίου και θα αλλάξει μόνο όταν η καραμπίνα οπλιστεί ξανά.

- Όταν φορτωθεί το δέκατο και τελευταίο σφαιρίδιο, θα δείχνει τον αριθμό 1. Αφού πυροδοτηθεί αυτό το σφαιρίδιο, ο γεμιστήρας θα είναι άδειος κι έτοιμος να ξαναγεμιστεί.

- Προσοχή, το σύμβολο του  υποδεικνύει ότι ο γεμιστήρας είναι άδειος, αλλά μπορεί να υπάρχει ακόμα ένα σφαιρίδιο στο θάλαμο της καραμπίνας για να πυροβοληθεί.

## ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΤΗΝ ΓΕΜΑΤΗ ΚΑΡΑΜΠΙΝΑ ΑΣΦΑΛΗ

Εάν η καραμπίνα είναι γεμάτη με ένα σφαιρίδιο, ο μόνος τρόπος για να είναι 100% ασφαλής είναι να πυροδοτηθεί. Αφαιρέστε τον γεμιστήρα όπως περιγράφεται παραπάνω και κλείστε ξανά τον πλευρικό μοχλό φόρτωσης, σηματοδότηστε την καραμπίνα σε έναν ασφαλή στόχο, βγάλετε την ασφάλεια και πυροβολήστε. Η μόνη ασφαλής καραμπίνα είναι μια καραμπίνα άδεια.

## ΠΩΣ ΡΥΘΜΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΣΚΑΝΔΑΛΗ

Βεβαιώνετε πάντα ότι η καραμπίνα δεν είναι οπλισμένη ή γεμάτη, πριν ρυθμίσετε την σκανδάλη. Αυτή η νέα σκανδάλη επιτρέπει στον χρήστη να την ρυθμίζει ανεξάρτητα και στον 1ο και στον 2ο χρόνο της σκανδάλης, ενεργώντας σε δύο διαφορετικές βίδες με τις οποίες τροποποιείται η διαδρομή και η ευαισθησία της σκανδάλης. Εάν έχετε αμφιβολίες, είναι καλύτερο να γίνετα αυτή η ρύθμιση από έναν εξειδικευμένο σπουργό.

-Για μείωση: περιστρέψτε τη βίδα δεξιόστροφα.

-Για αύξηση: γυρίστε τη βίδα αριστερόστροφα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα Gamo αεροβόλα τουφέκια που είναι εξοπλισμένα με CAT (Custom Action Trigger) μπορούν να έχουν ρυθμισμένη την πίεση σκανδάλης κάτω από τις 3 λίβρες (1,35 κιλά). Όταν η πίεση της σκανδάλης ρυθμιστεί κάτω από 3 λίβρες (1,35 κιλά), εάν πέσει η αεροβόλος καραμπίνα Gamo μπορεί να πυροβολήσει από μόνη της.

## ΣΤ'ΟΧΕΙΑ ΣΤ'ΟΧΕΥΣΗΣ

Το αεροβόλο τουφέκι GAMO μπορεί να περιλαμβάνει ένα σύστημα ανοιχτών σκοπευτικών, στο οποίο η απόκλιση μπορεί να διορθωθεί οριζόντια ή κάθετα, ρυθμίζοντας τις βίδες στο σκόπευτρο. Για να αποσυναρμολογήσετε το σημείο κάλυψης, συνιστάται η χρήση ενός ζευγους μικρών κατσαβιδίων ή όμοιων, με τα οποία μπορείτε να μοχλεύσετε σαν σφιγκτήρα.

Μπορείτε επίσης να εγκαταστήσετε ένα τηλεσκοπικό σκοπευτικό στην καραμπίνα σας. Τα μοντέλα PCP GAMO διαθέτουν ενσωματωμένο προσαρμογέα σκοπεύτρου πλήρους μήκους 10,8 mm, σχεδιασμένος να δέχεται στάνταρ βάσεις σκοπεύτρου. Ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης και ρύθμισης του κατασκευαστή του σκοπεύτρου.

## ΦΡ'ΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά την χρήση, ελέγξτε ότι το αεροβόλο τουφέκι είναι άδειο, καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα πανί, εάν υπάρχει πολλή βρωμιά χρησιμοποιήστε ουδέτερο καθαριστικό πολλαπλών χρήσεων. Σε περίπτωση που το αεροβόλο τουφέκι βραχεί, βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνό πριν το αποθηκεύσετε. Το αεροβόλο τουφέκι έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να προσφέρει βέλτιστη απόδοση. Ο ακατάλληλος χειρισμός των εξαρτημάτων ή οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις και μετατροπές θα μπορούσαν να καταστήσουν το αεροβόλο τουφέκι μη ασφαλές στη χρήση και η εγγύηση θα είναι άκυρη. Όλα τα αεροβόλα τουφέκια χρειάζονται συντήρηση και επιθεώρηση. Επομένως, ακόμα κι αν όλα φαίνεται να λειτουργούν σωστά, πηγαίνετε περιοδικά προς έλεγχο την καραμπίνα από έναν αρμόδιο σπουργό.

Το ντεπόζιτο αέρος της καραμπίνας πρέπει να διατηρείται πάντα σε καλή κατάσταση. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, για παράδειγμα βαθούλωμα ή έχει εκτεθεί σε ακραίες θερμοκρασίες ή παρατηρήσετε σκουριά, η αεροβόλος καραμπίνα θα πρέπει να επιθεωρηθεί από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της. Είναι απαραίτητο να ελέγχετε περιοδικά (σε διαστήματα όχι μεγαλύτερα από 5 χρόνια) ότι δεν υπάρχει διάβρωση στο εσωτερικό του ντεπόζιτου αέρος.

Τα μέρη των αεροβόλων τουφεκίων είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα μας [www.gamo.com](http://www.gamo.com)

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Όλα τα νέα αεροβόλα τουφέκια GAMO έχουν περιορισμένη εγγύηση που καλύπτει ελαττωματικά εξαρτήματα και τα εργατικά. Τα παραπάνω ισχύουν μόνο για καινούργια τουφέκια και δεν μεταβιβάζονται. Απαιτείται απόδειξη αγοράς. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει τα ακόλουθα: βλάβη λόγω κακής χρήσης ή κατάχρησης, εγκατάσταση μη τυποποιημένων εξαρτημάτων και κανονική / λογική φθορά. Όλες οι εργασίες εντός της εγγύησης πρέπει να εκτελούνται από την GAMO ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της εταιρείας. Σε περίπτωση που παραληφθεί ή επιστραφεί μια καραμπίνα κατά την διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η GAMO ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός της διατηρεί το δικαίωμα να χρεώσει τα έξοδα αποστολής ή/και ελέγχου. Η GAMO θα δεχτεί την αποστολή καραμπινών για εργασίες γενικού ελέγχου ή επισκευής, μόνο εάν αυτό γίνει μέσω οπλοπωλείου (εγγεγραμμένος έμπορος όπλων). Ως εκ τούτου, σας παρακαλούμε να μην στείλετε τα τουφέκια απευθείας στο εργοστάσιο.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** ΤΑ ΠΡ'ΟΝΤΑ GAMO ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΑ ΚΑΤΑΧΩΡΗΜΕΝΑ ΚΑΙ ΜΕ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑ. ΜΠ'ΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΔΕΙΤΕ Τ'ΟΑΡΧΕΙ'ΟΙΡ ΜΑΣ ΣΤ'ΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΥΝΔΕΣΜ'Ο: "GAMOUSA.COM/PATENTS"

Η GAMO Outdoor S.L.U. διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τα σχέδια ή οποιοσδήποτε λεπτομέρειες κατασκευής των προϊόντων ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Απαγορεύεται η μη εξουσιοδοτημένη πώληση, διανομή, αντιγραφή ή αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους αυτού του υλικού χωρίς προηγούμενη συμφωνία.



**TÄRKEÄÄ** Lue ehdottomasti nämä ohjeet ennen kiväärin ensimmäistä käyttökertaa.

GAMO-ilma-aseet valmistetaan Barcelonassa sijaitsevassa tehtaassamme kaikkein tiukimpien standardien mukaisesti. Kaikki aseet testataan turvallisuuden, nopeuden ja tarkkuuden osalta ennen tehtaalta lähtöä. Viertimallit toimitetaan kohdemaan lakien mukaisesti..

## Turvallisuusohjeet

- Ole tietoinen ilma-aseiden käyttöä ja hallussapitoa koskevista laeista maassasi ja noudata niitä.
- Kun käsittelet ampuma-asetta, tarkista aina, ettei se ole ladattu.
- Älä KOSKAAN aseta sormeasi liipaisimelle, jos et aio ampua.
- Älä koskaan tähtää aseella henkilöä tai kohdetta, jota et halua vahingoittaa.
- Varmista, että maalin takana ja ympärillä oleva alue on vapaa ja että paikassa on turvallista ampua. Älä ammu veteen tai muihin tasaisiin pintoihin, jotka voivat kääntää luodin. Varo kimpoamista.
- Älä koskaan jätä kivääriä ilman valvontaa, vaikka se olisi lataamaton. Kun olet käyttänyt kivääriä, poista luodit aseesta, laita se säilytykseen turvalliseen paikkaan ja säilytä lasten ulottumattomissa.
- Säilytä luodit ja lipas poissa kiväärin luota.
- Kun kannat ja käsittelet kivääriäsi, varmista, että piippu osoittaa aina turvalliseen suuntaan. Poista luodit aseesta aina ennen esteiden ylittämistä, aseiden kuljettamista sisätiloissa tai ajoneuvossa ja laittaessasi sen koteloon.

**VAARA:** Paineilma

**HUOMIO** Paineilmakivääreissä saa käyttää vain kuivaa ja puhdasta paineilmaa. Älä koskaan täytä aseita hapella tai muilla kaasulla, sillä tämä voi aiheuttaa suuren räjähdyksen.

Gamo PCP-paineilmakiväärimalleissa on kiinteät ilmasäiliöt, ja ne voidaan täyttää vain korkeapaineilmälähteeseen (sylinteri/pullo), käsipumppuun tai korkeapainekompressorin liitetyllä pikatäyttöliitimellä. Käytettävästä laitteesta riippumatta tarvitaan myös painemittari ja ilmausruuvi. Lisäksi on noudatettava aina valmistajan ohjeita.

Kiväärin ilmasäiliö/-sylinteri sekä letkut, liittimet ja venttiilit on aina pidettävä hyvässä kunnossa ja puhtaina liasta ja roskista. Koska kyseessä on kivääri, jonka sisällä on korkeapaineista ilmaa, tuotteen saa tehdä muutoksia tai korjauksia vain valmistaja tai valtuutettu edustaja. Käyttäjät eivät saa missään olosuhteissa yrittää tehdä mitään kivääriin kohdistuvia töitä tai muutoksia.

Jos säiliö/sylinteri vaurioituu jollakin tavalla, esim. lommo, altistuminen äärimmäsille lämpötiloille tai jos siinä havaitaan ruostetta, valmistajan tai valtuutetun edustajan on tarkastettava kivääri. Älä ylitä valmistajan kiväärille suosittelemaa maksimitäyttöpainetta, joka on 230 bar tai 3300 psi. Koska ilmasäiliön ilmanpainet on korkea, valmistajan tai yrityksen edustajan on tarkastettava se säännöllisesti. GAMO suosittelee silmämääräistä tarkastusta 5 vuoden välein ja paineen testaamista 10 vuoden välein. Säilytä kivääri paikassa, jossa ei esiinny liiallista kuumuutta, kylmyyttä tai kosteutta.

## ILMAKIVÄÄRIN TÄYTTÄMINEN

KIVÄÄRI TOIMITETAAN ILMAN ILMAA SEN SISÄLLÄ

**HUOMIO** Täytä ilmalla hitaasti. Kivääriin voidaan pumpata enintään 232 baarin (3300 psi) paine.

Kiväärin täyttäminen yli suositellun enimmäispaineen ei tarjoa mitään hyötyä ja voi olla vaarallista. Kivääri toimii optimaalisesti painemittarin vihreällä alueella. KIVÄÄRIN KÄYTTÄMINEN, KUN SÄILIÖSSÄ ON LIIAN VÄHÄN ILMAA, ELI KELTAISELLA ALUEELLA Z80 BARS, AIHEUTTAA VAKAVIA ONGELMIA, KOSKA LUODIN ALHAINEN ULOSTULO NOPEUS VOI RIKKOA ÄÄNENVAIMENTIMEN SISÄOSAT.

Kiväärissä on Foster-pikatäyttöliitin, joka helpottaa paineen täyttämistä. Varmista ennen täyttöö, ettei kivääri ole ladattu ja että varmistin on päällä.

- Jos ilmasäiliö on täysin tyhjä, viritä kivääri ja liitä Foster-liitin.
- Varmista, että täyttölaitteen ilmausruuvi on kiinni, ja aloita sitten paineen täyttäminen kivääriin hitaasti, kunnes suurin suositeltu paine saavutetaan ennen venttiilin sulkemista. Tarkista kiväärin etuosassa oleva painemittari, neulan pitäisi olla vihreällä alueella. Anna paineen vakaantua muutaman minuutin ajan. Toista prosessi tarvittaessa, jotta saavutetaan haluttu täyttöpaine.
- Avaa täyttölaitteen ilmausruuvi letkuun jääneen paineilman poistamiseksi. Irrota pikatäyttöliitin.
- Muista, että kivääri voi olla viritetty (ladattu), ja jos näin on, vapauta se virityksestä välittömästi oman turvallisuutesi vuoksi. Purat kiväärin latauksesta ottamalla varmistimen pois päältä, vetämällä sitten sivuvipu viritysvivusta ja pitämällä sitä hitaasti ja vetämällä samalla liipaisimesta ja antamalla vivun liikkua

eteenpäin, kunnes se palaa lepoasentoon.

**HUOMIO** Paineilmakivääreissä saa käyttää vain kuivaa ja puhdasta paineilmaa. Älä koskaan täytä aseita hapella tai muilla kaasulla, sillä se voi aiheuttaa suuren räjähdyksen.

## TIETOJA AMPUMATARVIKKEISTA

Ilmakivääri ei ole lelu, virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman. Toimi varovasti ja ammu turvallisesti. GAMO-ilmakiväärilläsi ammutaan 4,5 mm (.177) tai 5,5 mm (.22) kaliiperin lyijy- tai seosluoteja. Kiväärin kaliiperi on merkitty sen sivulle. Käytä vain saman kaliiperin luoteja kuin kivääriin on merkitty. Muuntotyyppisten ammusten käyttö voi tehdä kivääristä vaarallisen. Älä koskaan käytä uudelleen minkäänlaisia ammuksia. Optimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi käytä GAMO-kiväärissäsi aina GAMO-ammuksia. Älä koskaan ammu GAMO-kiväärilläsi muovikuulia tai tikkoja. Jotta kivääri toimisi optimaalisesti, käsittele monilaukausjärjestelmää huolellisesti: pidä se puhtaana, älä käytä siihen voimaa äläkä anna sen nojata sitä mihinkään. Älä koskaan käytä yli 10 mm (0,39 tuumaa) pitkiä luoteja. Ennen kuin lataat tai ammut kiväärillä ensimmäistä kertaa poista öljyjäämät puhdistuspuikolla ja varmista, ettei piipussa ole tukoksia. Laita aina varmista päälle ennen kiväärin käsittelyä, lataamista tai latauksen purkamista.

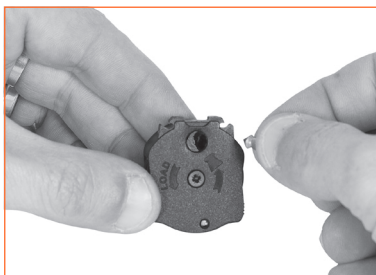
## LIPPAAN TÄYTTÄMINEN

Aseessa on 10 luodin rullalipas, jossa on ruuvilla kiinnitetty lipaskuori. Rulla latautuu jousella. Jousen liikettä rajoittaa liikkeenrajoitin. **ÄLÄ KÄÄNNÄ TAI VAPAUTA RULLAA JOUSEN VIRITYSSUUNTAA VASTAAN. NÄIN TEHTÄESSÄ LIIKKEENRAJOITIN VOI VAHINGOITTUA.** Vältä lippaan likaamista hiekalla tai muulla likaavalla aineella. Kanna lippaita mukana aina suljetussa muovipussissa. Älä pura lipasta.



### KIVÄÄRIN LATAAMINEN JA AMPUMINEN

- Käännä varmista asentoon "S" (turvallinen), mikä edellyttää, että vedät lukkoa kohti liipaisinta.



- Vedä sivuvipu viritysvipua taaksepäin. Poista lipas vetämällä se ulos kohtisuoraan.

- Pidä lipasta peukalon ja etusormen välissä siten, että lipaskuoren ruuvi osoittaa ylöspäin. Aseta luodit lippaaseen syöttämällä ne pää edellä lippaan tyhjään pesään ja painamalla alaspäin, kunnes luodin helma on kokonaan lippaassa (A). Käännä lippaan rullaa vasemmalle, kunnes seuraava tyhjä pesä näkyy. Pidä rullaa paikallaan jousen painetta vasten ja lataa seuraava luoti luotipesään. (B) Toista tämä prosessi, kunnes kaikki 10 pesää on ladattu.

- Aseta lipas takaisin kivääriin (C) ja työnnä se tukevasti kokonaan sisään, kunnes kuulet "naksahduksen", minkä jälkeen viritysvipua voidaan työntää eteenpäin, kunnes se pysähtyy ja lukittuu paikalleen.

- Kun olet valmis laukaisemaan kiväärin, työnnä varmista eteenpäin laukaisuasentoon "F".

- Kun kivääri viritetään uudelleen sillä ampumisen jälkeen, lipas siirtyy automaattisesti seuraavaan pesään.

**ÄLÄ VIRITÄ KIVÄÄRIÄ UUEMMIN KUIN KERRAN AMPUMATTA, SILLÄ TÄLLÖIN PESÄÄN LADATAAN LISÄÄ LUOTEJA JA PIIPPU VOI TUKKEUTUA. LISÄKSI SE VOI VAHINGOITTAA KIVÄÄRIÄ.**

- Lippaan rullassa on numero, josta näkee lippaassa jäljellä olevat luodit. Muista, että numero pysyy samana sen jälkeen, kun laukaus on ammuttu, ja se muuttuu vasta, kun kivääri viritetään uudelleen.

- Kun lippaaseen on ladattu kymmenes ja viimeinen luoti, numero 1 näkyy. Kun tämä luoti on ammuttu, lipas on tyhjä ja se voidaan täyttää uudelleen.

- Ole varovainen: **⚠** symboli tarkoittaa, että lipas on tyhjä, mutta kiväärin pesässä voi olla vielä ammuttava luoti.

## LADATUN ASEEN TURVAOHJEET

Jos kivääriin on ladattu luoti, ainoa tapa tehdä siitä 100-prosenttisen turvallinen on ampua se. Poista lipas yllä olevan kuvauksen mukaisesti ja sulje sivuvipu viritysvipu uudelleen, tähtää kivääri turvalliseen kohteeseen, poista varmista ja ammu. Ainoa turvallinen kivääri on lataamaton kivääri.



## LIIPAISIMEN SÄÄTÄMINEN

Varmista aina, että kivääri ei ole viritetty tai ladattu ennen liipaisimen säätämistä. Tämän uuden liipaisimen avulla käyttäjä voi säätää sekä 1. että 2. liipaisinta itsenäisesti säätämällä liikematkaa ja herkkyyttä kahdella eri ruuvilla. Jos olet epävarma, on parasta antaa pätevän aseepän tehdä tämä säätö.

- Vähentäminen: käännä ruuvia myötäpäivään.

- Lisääminen: käännä ruuvia vastapäivään.

**HUOMIO:** CAT (Custom Action Trigger) -liipaisimella varustetuissa Gamo-kivääreissä liipaisimen painoa voidaan säätää alle 1,35 kiloon (3 lbs). Kun liipaisimen paino on säädetty alle 1,35 kg:n (3 lbs), Gamo-ilmakivääri voi laueta, jos se putoaa.

## TÄHTÄYSELEMENTIT

GAMO-ilmakivääri voidaan varustaa avoimella tähtäinjärjestelmällä, jonka avulla vaaka- tai pystysuora poikkeama voidaan korjata säätämällä tähtäimen ruuveja. Etutähtäimen kansi on suositeltavaa irrottaa parilla pienellä ruuvimeisselillä tai vastaavilla.

Kivääriin voidaan asentaa myös tähtäinkiikari. GAMO PCP -malleissa on sisäänrakennettu 10,8 mm:n täysipitkä lohenpyrstöliiketoimiva sovitin, joka on suunniteltu asennettavaksi tavallisiin kiikarikiskoihin. Tutustu kiikarivalmistajan asennus- ja säätöohjeisiin.

## HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Varmista käytön jälkeen, ettei kivääri ole ladattu, puhdista pinnat liinalla ja käytä neutraalia yleispuhdistusainetta, jos likaa on paljon. Jos kivääri kastuu, varmista, että se on täysin kuiva ennen kuin laitat sen pois. Kivääri on suunniteltu ja valmistettu tarjoamaan optimaalinen suorituskky. Kiväärin osien virheellinen käsittely tai luvaton muuntelu ja muuttaminen voi tehdä sen käytöstä vaarallista ja aiheuttaa takuun lakkaamisen. Kaikki ilmakiväärit vaativat huoltoa ja tarkastusta; anna pätevän aseepän tarkastaa kivääri säännöllisesti, vaikka kaikki näyttäisi toimivan moitteettomasti.

Kiväärin ilmasäiliö on pidettävä aina hyvässä kunnossa. Jos kivääriin tulee vaurioita, esimerkiksi lommo, altistuminen äärimmäisille lämpötiloille tai ruostetta, valmistajan tai valtuutetun edustajan on tarkastettava se. Ilmasäiliö on tarkastettava säännöllisesti (vähintään 5 vuoden välein) sen varmistamiseksi, ettei sen sisällä ole korroosiota.

Kiväärien erittelyt löytyvät verkkosivuiltamme [www.gamo.com](http://www.gamo.com).

## TAKUU

Kaikilla uusilla GAMO-kivääreillä on rajoitettu takuu, joka kattaa vialliset osat ja valmistusvialit. Takuu koskee vain uusia kivääreitä eikä sitä voi siirtää; ostosite vaaditaan. Tämä takuu ei kata seuraavia: vikoja, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai väärinkäytöstä, muiden kuin vakio-osien asentamisesta tai luonnollisesta/normaalist kulumisesta. Kaikkien takuun piiriin kuuluvat työt on teetettävä GAMOlla tai yhtiön valtuutetulla edustajalla. Jos kivääri noudetaan tai palautetaan takuuaikana, GAMO tai sen valtuutettu edustaja pidättää oikeuden periä kuljetus- ja/tai tarkastusmaksut. GAMO hyväksyy kiväärien lähettämisen huolto- tai korjaustöitä varten vain, jos se tapahtuu aselliikkeen (rekisteröity ampuma-aseiden jälleenmyyjä) kautta. Pyydämme siksi, että kivääreitä ei lähetetä suoraan tehtaalte.

**NO USAR BALINES BOLA**



**N'UTILISEZ PAS DE  
PLOMBES RONDES**

**DO NOT USE BB'S PELLETS**



**HUOMIO**

**GAMO-TUOTTEET OVAT ASIANMUKAISESTI REKISTERÖITYJÄ JA PATENTOITUJA. IP-ARKISTOMME ON SAATAVILLA SEURAAVASTA LINKISTÄ: [gamousa.com/patentit](http://gamousa.com/patentit).**

GAMO pidättää oikeuden muuttaa malleja ja tuotteiden valmistukseen liittyviä yksityiskohtia milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Tämän materiaalin tai sen osan luvaton myynti, jakelu, kopiointi tai jäljentäminen on kielletty, ellei sitä ole sovittu ennalta.



## BRUKSANVISNING FÖR GAMO PCP-KARBIN

**VIKTIGT:** Läs denna manual innan du använder karbinen för första gången.

GAMO tryckluftsvapen tillverkas i vår fabrik i Barcelona till högsta standard. Innan de lämnar fabriken testas alla vapen för att kontrollera säkerhet, hastighet och gruppering. Exportmodeller levereras i enlighet med lagstiftningen i destinationslandet.

### SÄKERHETSANVISNINGAR

- Ta reda på och följ de lagar gällande användning och innehav av tryckluftsvapen i ditt land.
- Kontrollera alltid att vapnet inte är laddat när du håller i det.
- Håll ALDRIG fingret på avtryckaren om du inte vill skjuta.
- Sikta aldrig vapnet mot någon eller något som du inte vill förstöra.
- Försäkra dig om att det inte finns någonting bakom måltavlan och att det är säkert att avfira mot målet. Avfira aldrig mot vatten eller andra släta ytor som kan förändra kulans riktning. Var försiktig med återstudsar.
- Lämna aldrig karbinen ur sikte även om den är oladdad. Efter att ha använt karbinen, ladda ur den, förvara den på ett säkert ställe och oåtkomligt för barn.
- Förvara kulorna och magasinet separat från karbinen.
- Se alltid till att pipan är riktad mot ett säkert håll när du bär eller hanterar karbinen. Ladda alltid ur vapnet när du går över hinder, när du är inomhus eller i bilar samt när du stoppar in det i fodralet.

**⚠ VARNING:** Tryckluft Använd bara torr andningsbar tryckluft i PCP-karbiner. Fyll aldrig vapen med syre eller annan gas eftersom en stor explosion kan inträffa.

GAMO PCP-karbinmodeller har fasta lufttankar och kan endast fyllas med en snabbfyllning "quick-fill" ansluten till en högtrycksluftkälla (cylinder/flaska), en manuell pump eller en högtryckskompressor. Oavsett vilken utrustning som används är det nödvändigt att inkludera en manometer och en avluftningsventil. Dessutom måste instruktionerna från tillverkaren av dessa alltid följas.

Karbinlufttanken/cylindern samt slangar, kontakter och ventiler ska alltid hållas rena från smuts och i gott skick. All modifiering eller reparation av produkten får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad representant, eftersom det är en karbin med högtrycksluft inuti. Användare bör inte på något sätt försöka utföra arbete eller modifieringar av karbinen.

Om någon skada uppstår på tanken/cylindern, till exempel en buckla eller om den utsätts för extrema temperaturer eller man observerar rost, måste karbinen inspekteras av tillverkaren eller dennes auktoriserade representant. Överskrid inte det maximala påfyllningsstrycket som rekommenderas av tillverkaren för karbinen, dvs 230 Bar eller 3 300 psi.

Med tanke på att det finns högt tryck i lufttanken bör den kontrolleras regelbundet av tillverkaren eller dennes auktoriserade representant. GAMO rekommenderar att utföra en okulärbesiktning vart femte år och ett trycktest vart tionde år. Förvara karbinen på en plats där det varken är för varmt, kallt eller fuktigt.

### ATT FYLLA KARBINEN MED TRYCKLUFT: (KARBINEN SKICKAS TOM PÅ LUFT)

**⚠ VARNING:** Fyll karbinen långsamt med luft. Det maximala trycket som karbinen kan fyllas med är 232 Bar (3 300psi). Att överskrida det maximala rekommenderade lufttrycket i karbinen är inte en fördel och kan vara farligt. Karbinen fungerar optimalt i manometerns gröna fält. ATT ANVÄNDA KARBINEN MED FÖR LITE TRYCKLUFT, DVS I DET GULA FÄLTET PÅ MANOMETERN <80 BARS, KOMMER ATT ORSAKA ALLVARLIGA PROBLEM, EFTERSOM DEN LÅGA HASTIGHETEN SOM KULAN KOMMER UT MED KAN FÖRSTÖRA LJUDDÄMPARENS INRE DELAR.

Karbinen har en snabbfyllningskontakt typ Foster för enkel fyllning. Innan du fyller den, se till att karbinen är oladdad och säkringen är på.

- Om lufttanken är helt tom, spänn karbinen och anslut Foster-kontakten.
- Se till att laddningsenhetens rensningsskruv är stängd och fortsatt sedan att ladda karbinen långsamt tills du når den rekommenderade maximala tryckbelastningen och stäng ventilen. Titta på tryckmanometern som finns på framsidan av karbinen, nålen måste vara i det gröna området. Låt trycket sätta sig i några minuter. Upprepa proceduren vid behov för att höja till önskat tryck.
- Öppna laddningsenhetens rensningsventil så att den trycksatta luften kommer ut i slangen. Ta bort snabbfyllningskontakten.
- Kom ihåg att karbinen skulle kunna vara spänd (laddad). Om så är fallet lossa den omedelbart av säkerhetsskäl. För att lossa karbinen ta bort säkringen, dra sedan i bulten och medan du håller i den, krama avtryckaren och släpp bulten sakta framåt tills den återgår till viloläge.





**! VARNING:** Använd bara torr andningsbar tryckluft i PCP-karbiner. Fyll aldrig vapen med syre eller annan gas eftersom en stor explosion kan inträffa.

## OM AMMUNITIONEN

Tryckluftskarbiner är inte en leksak, missbruk kan leda till allvarliga skador eller till och med död. Var försiktig, skjut säkert. Din GAMO-karbin skjut 4,5 mm (.177) eller 5,5 mm (.22) blykulor eller legeringspellets. Karbinens kaliber finns angiven på ena sidan. Använd endast kulor av den angivna kalibern. Användning av andra typer av projektiler kan göra karbinen osäker. Återanvänd aldrig ammunition. För bästa prestanda använd endast GAMO-ammunition för din GAMO-karbin. Skjut aldrig BB-kulor (stålkulor) eller darter med din GAMO-karbin. För bästa funktion av karbinen, behandla multishotsystemet försiktigt: håll det rent, bänd det inte och stöd det inte mot någonting. Använd aldrig längre pellets än 0.39 in (10mm). Innan du laddar eller skuter karbinen för första gången, rengör pipan med en rengöringsborste för att få bort spår av olja och se till att det inte finns några hinder. Ha alltid säkringen på innan du hanterar, laddar eller laddar ur en karbin.

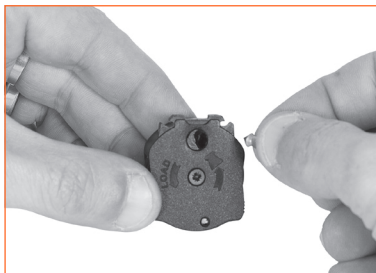
## ATT FYLLA MAGASINET

Magasinet som har plats för 10 kulor har en trumma inrymd i en bas; den fästs med en täckplatta och en skruv. Trumman är fjäderbelastad och dess rörelse begränsas av ett stopp. **VRID INTE TRUMMAN ELLER SLÄPP DEN MOT FJÄDERTRYCKET, EFTERSOM STOPPET KAN SKADAS.** Se till att magasinet inte ackumulerar smuts (damm, sand, lera) och förvara det i en förseglad plastpåse. Ta inte isär magasinet.



## ATT LADDA OCH SKJUTA MED KARBINEN

- För säkringen till "S" (säkring) dvs för spärren mot avtryckaren.



- Dra bulten bakåt. Ta bort magasinet genom att dra ut det vinkelrätt.
  - Håll magasinet mellan tummen och pekfingeret, med täckplattans skruv uppåt. Stoppa in kulorna i magasinet, spetsen först mot magasinets patronläge och tryck nedåt tills bakdelen är helt inuti magasinet (A). Vrid trumman åt vänster tills du ser nästa tomma patronläge. Håll trumman i detta läge mot fjädertrycket och ladda nästa kula i patronläget. (B) Upprepa detta tills alla 10 kulor är laddade.
  - Sätt tillbaka magasinet i karbinen (C) och tryck det hårt mot botten tills du hör ett "klick", då kan du trycka bulten framåt tills den blockerar.
  - När du är redo att avfira karbinen, flytta säkringen till "F" (fire/skjuta)
  - När karbinen har avfyrats förflyttar sig magasinet automatiskt till nästa patronläge när karbinen spänns.
  - SPÄNN INTE KARBINEN MER ÄN EN GÅNG UTAN ATT AVFYRA, EFTERSOM EN SÄDAN ÅTGÄRD KOMMER ATT ORSAKA ATT FLER KULOR LADDAS I PATRONLÄGET OCH KAN TÄPPA TILL PIPAN. DESSUTOM KAN KARBINEN SKADAS.**
  - Magasinets trumma har en visare som anger antalet kulor som finns kvar i magasinet. Tänk på att numret förblir detsamma efter att en kula har avfyrats och ändras först när man spänner karbinen på nytt.
  - När den tionde och sista kulan har laddats kommer siffran 1 att ses. Efter att kulan har avfyrats kommer magasinet att vara tomt och redo att fyllas igen.
- Varning: symbolen  visar att magasinet är tomt, men det kan finnas en kula kvar i patronläget som kan avfyras.

## CHUR KAN DEN LADDADE KARBINEN VARA SÄKER

Att skjuta är det enda sättet att försäkra sig om att karbinen är säker om den är laddad med en kula. Ta bort magasinet enligt beskrivningen ovan och tryck tillbaka bulten igen, rikta karbinen mot ett säkert mål, ta bort säkringen och skjut. Den enda säkra karbinen är en oladdad karbin.

## ATT JUSTERA AVTRYCKAREN

Se alltid till att karbinen inte är spänd eller laddad innan du justerar avtryckaren. Denna nya avtryckare gör det möjligt för användaren att justera både det första och andra skedet för sig genom att agera på två olika skruvar med vilka avtryckarens banlängd och känslighet ändras. Om du har några tvivel är det bättre att en kvalificerad vapensmed gör denna justering.

-För att minska: vrid skruven medurs.



- För att öka: vrid skruven moturs.

**WARNING:** Gamo-karbiner är utrustade med CAT (Custom Action Trigger) och kan ha vikten på avtryckaren justerad under 3 pund (1,35 kg). När avtryckarens vikt justeras under 3 pund (1,35 kg) kan Gamo:s luftkarbin avfyras om den tappas.

## MÅL

GAMO-karbinen kan ha ett öppet sikte inkluderat, där drift- eller höjdavvikelsen kan korrigeras genom att justera skruvarna som siktet har. För att montera ner prickskyddet rekommenderas att använda ett par små skruvmejslar eller liknande för att kunna bända det eller använda som en klämma.

På din karbin kan du också installera ett kikarsikte. GAMO PCP-modeller har en 10,8 mm laxknutadapter som är utformad för att stödja standard kikärfästen. Se siktets tillverkares anvisningar för installation och justering.

## SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Se till att karbinen är urladdad efter användning, rengör ytorna med en trasa, och om det finns mycket smuts använd rengöringsmedel. Om karbinen blir fuktig, se till att den är helt torr innan du lägger undan den. Karbinen har designats och tillverkats för att ge optimal prestanda. Felaktig hantering av komponenter eller obehörig manipulering eller ändringar kan göra det osäkert att använda karbinen och detta ogiltigförklarar garantin.

Alla tryckluftskabiner behöver underhåll och inspektion. Även om allt verkar fungera korrekt, låt en kompetent vapensmed kontrollera karbinen regelbundet.

Karbinens tryckluftstank måste alltid hållas i gott skick. Om någon skada uppstår, t.ex. en buckla, den utsätts för extrema temperaturer eller man observerar rost, måste karbinen inspekteras av tillverkaren eller dennes auktoriserade representant. Det är nödvändigt att regelbundet inspektera (med intervaller på högst 5 år) att det inte finns någon korrosion inuti tryckluftstanken.

Information om karbinens nedmontering finns på vår hemsida [www.gamo.com](http://www.gamo.com)

## GARANTI

Alla nya GAMO-karbiner har en begränsad garanti för defekta delar och utförande. Detta gäller endast nya karbiner och kan inte överföras; inköpsbevis krävs. Denna garanti omfattar inte följande: fel på grund av felanvändning eller missbruk, montering av icke-standardiserade delar eller logisk/normal förslitning. Allt garantiarbete måste utföras av GAMO eller dess auktoriserade representant. Om du tar emot eller returnerar en karbin under garantiperioden förbehåller sig GAMO eller dess auktoriserade representant rätten att debitera frakt- och/eller inspektionskostnader. GAMO accepterar leveransen av karbiner för gransknings- eller reparationsarbeten endast om det sker genom en vapenaffär (registrerad vapenhandlare). Skicka därför inte karbinerna direkt till fabriken.

**NO USAR BALINES BOLA**



**N'UTILISEZ PAS DE  
PLOMBES RONDES**

**DO NOT USE BB'S PELLETS**



**WARNING:**

**GAMO-PRODUKTER ÄR VEDERBÖRLIGEN REGISTRERADE OCH PATENTERADE. DU KAN LÄSA VÅR IP-FIL PÅ FÖLJANDE LÄNK: "GAMOUSA.COM/PATENTS"**

GAMO Outdoor S.L.U. förbehåller sig rätten att ändra produkternas design eller vissa tillverkningsdetaljer när som helst utan förvarning. Obehörig försäljning, distribution, kopiering eller otillåten reproduktion av hela eller delar av detta material utan medgivande är förbjudet.



## BRUKSINSTRUKSJONER FOR GAMO PCP-RIFLEN

**VIKTIG:** Les disse instruksjonene før riflen brukes for første gang.

GAMO-luftvåpen er produsert ved å følge de strengeste standardene ved vår fabrikk i Barcelona. Alle våpen har vært testet for sikkerhet, hastighet og gruppering før de forlater fabrikken. Eksportmodeller vil alltid leveres i samsvar med lovene i destinasjonslandet.

#### Råd om sikkerhet

- Vær oppmerksom på og overhold alle lovene som gjelder bruk og besittelse av luftvåpen i ditt land.
- Når du håndterer et skytevåpen, må du alltid bekrefte at det ikke er ladd.
- Plasser ALDRI fingeren på avtrekkeren i tilfelle du ikke ønsker å skyte.
- Rett aldri en pistol mot en person eller noe hvis du ikke ønsker å skade den.
- Bekreft at området bak og rundt målet er fritt og det er trygt å skyte der. Skyt aldri mot vann eller andre glatte overflater, da disse kan avlede pelleten. Pass på rikosjetter.
- La aldri riflen være uten tilsyn, selv om den ikke var ladd. Etter at riflen var brukt, må du alltid losse den, oppbevar på et trygt sted og utilgjengelig for barn.
- Oppbevar pelleten og magasinet unna riflen.
- Ved å bære og håndtere riflen, bekreft at tønne til enhver tid peker i sikker retning. Loss alltid pistolen før hindringer krysses, når den bæres innendørs eller i et kjøretøy, og når du legger den i kofferten.

#### **FARE:** Trykkluft

 **FORSIKTIGHET** Bruk kun tørr, pustende trykkluft i PCP-rifler. Påfyll aldri våpenene med oksygen eller andre gasser, da dette kan føre til en stor eksplosjon.

Gamo PCP-riflemodeller har faste luftreservoarer og kan kun fylles med en adapter for hurtigfylling som er koblet til en kilde med høytrykkluft (sylinder/flaske), en håndpumpe eller en høytrykkskompressor. En trykkmåler og lufteventil kreves uavhengig av utstyret som brukes. Dessuten må produsentens instruksjoner alltid følges.

Luftreservoaret/sylindren til riflen, samt slanger, koblinger og ventiler må alltid holdes i god stand og fri for skitt og rusk. Tatt i betraktning at dette er en rifle med høyt trykkluft inni, må alle modifikasjoner eller reparasjoner på produktet kun utføres av produsenten eller en autorisert agent. Brukere skal under ingen omstendigheter forsøke å utføre noe arbeid eller modifikasjoner på riflen.

I tilfelle reservoaret/sylindren er skadet, f.eks. en bulk, eksponering for ekstreme temperaturer eller hvis rust oppdages, bør riflen sjekkes av produsenten eller en autorisert agent. Overskrid aldri produsentens anbefalte maksimale fyllingstrykk for riflen, som er 230 bar eller 3300 psi. Tatt i betraktning at lufttrykket i luftreservoaret er høyt, må det kontrolleres med jevne mellomrom av produsenten eller en representant for selskapet. GAMO anbefaler en visuell inspeksjon hvert 5. år og en trykktest hvert 10. år. Riflen må alltid oppbevares på et sted fritt for overdreven varme, kulde og fuktighet.

## HVORDAN FYLLE RIFLEGEVÆRET

### RIFLEGEVÆRET LEVERES UTEN LUFT INNINNE

 **FORSIKTIGHET** Fyll langsomt med luft. Det maksimale trykket som kan pumpes inn i riflen er 232 bar (3300 psi). Å lade riflen med mer enn det maksimale anbefalte trykket har ingen fordel og kan være farlig. RIFLEN FUNGERER OPTIMALT I DEN GRØNNE SONEN TIL TRYKKMÅLEREN; BRUK AV RIFLEN NÅR LUFTEN I TANKEN ER FOR LAV, DVS. I DEN GULE SONEN <80 BARS, KAN FØRE TIL ALVORLIGE PROBLEMER, SIDEN EN LAV UTGANGSHASTIGHET PÅ PELLETEN KAN BRYTE DE INDRE DELENE AV LYDDEMPEREN.

Riflen var utstyrt med en Foster-adapter for hurtigfylling for enkel lading. Før fylling må du bekrefte at riflen ikke er ladd og at sikringen er på.

- I tilfelle luftreservoaret er helt tomt, spenn på riflen og koble til Foster-adapteren.
- Bekreft at luftekraven til ladeenheten er lukket, og begynn lading av riflen sakte til maksimalt anbefalt trykk når før ventilen lukkes. Sjekk trykkmåleren foran på riflen, nålen må være i den grønne sonen. La trykket stabilisere seg i et par minutter. Gjenta prosessen for å oppnå ønsket ladetrykk.
- Åpne lufteventilen på ladeenheten for å frigjøre trykkluften i slangen. Koble fra adapteren for hurtigfylling.
- Husk at riflen kan være spennet (ladd). Hvis dette er tilfelle, løsne den umiddelbart for din sikkerhet. Loss riflen ved å ta av sikringen, dra deretter i den sidespennespaken og mens du holder den, trekk sakte avtrekkeren og la spaken bevege seg fremover til den går tilbake til hvileposisjon.





**FORSIKTIGHET** Bruk kun tørr, pustende trykkluft i PCP-rifler. Påfyll aldri våpenene med oksygen eller andre gasser, da dette kan føre til en stor eksplosjon.

## OM AMMUNISJON

En luft rifle er ikke et leketøy, feil bruk kan føre til alvorlige skader eller til og med død. Fortsett med forsiktighet og skyt trygt. Din GAMO-rifle avfyrrer 4,5 mm (0,177) eller 5,5 mm (0,22) kaliber bly- eller legeringsskugler. Kaliberet til din karabin spesifiseres på siden. Bruk kun pellets av samme kaliber som riflen. Bruk av andre typer prosjektiler kan gjøre riflen utrygg. Gjenbruk aldri ammunisjon av noe slag. Bruk alltid GAMO-ammunisjon i GAMO-riflen for å oppnå optimal ytelse. Skyt aldri BBer eller dart med din GAMO-rifle. For en optimal ytelse av riflen, må flerskuddssystemet behandles med forsiktighet: hold det rent, ikke tving og ikke len det mot noe. Bruk aldri pellets som er lengre enn 0,39 tommer (10 mm). Før du laster eller skyter med riflen for første gang, bruk en rensestang for å fjerne oljerester og bekreft at det ikke finnes blokkeringer i pistolløpet. Sett alltid på sikkerheten før riflen håndteres, lastes eller losses.

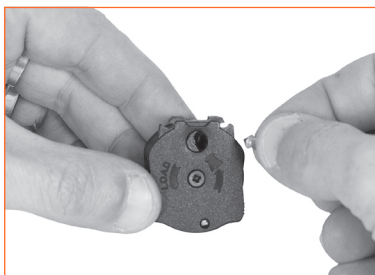
## HVORDAN FYLLE MAGASINET

Magasinet med en kapasitet på 10 skudd kommer med en rotor som er plassert i en base, festet med en dekkplate og skruer. Rotoren er fjærbelastet og dens bevegelse begrenses av en stopper. **ALDRI DREI ROTOREN ELLER SLIPP DEN MOT FJÆRTRYKKET DA DETTE KAN SKADE STOPPEREN.** Vær forsiktig for å unngå forurensning med smuss eller grus og bær alltid magasiner i en forseglet plastpose. Ikke demonter magasinet



## HVORDAN LADE OG AVFYRE RIFLEN

- Sett sikkerheten til «S» (sikker), som krever at du trekker sperren mot avtrekkeren.



- Trekk den sidespennespaken bakover. Fjern magasinet ved å trekke det ut i en vinkelrett retning.
- Hold magasinet mellom tommelen og pekefingeren, med skruen på dekkplate rettet oppover. Sett pellets inn i magasinet, før dem med hodet inn i det tomme kammeret i magasinet og skyv ned til skjørtet til pelleted er helt inn i magasinet (A). Vri magasinrotoren til venstre til det neste tomme kammeret kan sees. Hold rotoren i denne posisjonen mot fjærtrykket og last neste pellet inn i kammeret. (B) Gjenta prosessen til alle 10 kamre er lastet.
- Sett magasinet inn i riflen (C) på nytt og skyv det helt inn til et «klikk» høres, slik at spennespaken kan skyves fremover til den stopper og låses på plass.
- Når du ønsker å avfyre, skyver du sikkerhetslåsen frem til «F»-avfyringsposisjon.
- Etter å ha avfyrt riflen, vil magasinet automatisk bevege til neste kammer når det er spennet på nytt. **SPENN IKKE RIFLEN MER ENN ÉN GANG UTEN Å SKYTE, DA DETTE VIL FØRE TIL AT FLERE PELLETS BLIR LASTET INN I KAMMERET OG DETTE KAN BLOKKERE PISTOLLØPET. VIDERE KAN DET SKADE RIFLEN.**
- Magasinrotoren er nummerert slik at den kan vise antall pellets som finnes i magasinet. Husk at nummeret forblir det samme etter at en runde har blitt avfyrt og vil kun endres først når riflen spennes på nytt.
- Når den tiende og siste pelleted er lastet, vil nummeret 1 vises. Etter avfyring av denne pelleted vil magasinet være tomt og klart for etterfylling.
- Pass på at symbolet  betyr at magasinet er tomt, men en pellet kan fortsatt være i riflekammeret klar til å skytes.

## HVORDAN GJØRE EN LADD RIFLE TRYGG

I tilfelle riflen er lastet med en pellet, den eneste måten å gjøre den 100 % sikker er å avfyre den. Fjern magasinet i samsvar med beskrivelsen ovenfor og lukk den lineære spennespaken på nytt, sikt riflen mot et sikkert mål, ta av sikringen og skyt. Den eneste sikre riflen er en ulastet rifle.



## HVORDAN JUSTERE UTLØSEREN

Bekreft at riflen ikke er spennet eller lastet før justering av avtrekkeren. Denne nye triggeren lar brukeren justere både 1. og 2. triggerne uavhengig ved å justere bevegelsen og følsomheten med to forskjellige skruer. I tilfelle du er tvil, den best måten er å la en kvalifisert børsemaker utføre justeringen.

- For å redusere: skru skruen med klokken.

- For å øke: skru skruen mot klokken.

**FORSIKTIGHET:** Gamo-rifler som kommer med en CAT (Custom Action Trigger) kan ha avtrekkervekten som er justert til mindre enn 1,35 kg (3 lbs). Når avtrekkervekten har blitt justert til under 1,35 kg (3 lbs), kan Gamo-luftgeværet avfyres hvis den slippes.

## SIKTEELEMENTER:

GAMO-riflen kan leveres med et åpent siktesystem, som kan brukes for å korrigere ethvert horisontalt eller vertikalt avvik ved å justere skruene på siktet. Det anbefales å fjerne siktedekelet foran ved å bruke et par små skrutrekkere eller lignende for å lirke det opp.

Et kikkertsikte kan også monteres på geværet ditt. GAMO PCP-modeller kommer med en integrert 10,8 mm adapter for svaalehaleskop i full lengde som er designet for å passe standardskopfester. Se produsentens installasjons- og justeringsinstruksjoner.

## VEDLIKEHOLD OG STELL

Etter bruk, bekreft at riflen ikke er ladet, rengjør overflatene med en klut som er fuktet i et nøytralt universalløsningsmiddel hvis det er mye smuss. I tilfelle riflen blir våt, bekreft at den er helt tørr før du legger den bort. Riflen er utviklet og produsert for å kunne levere optimal ytelse. Feilhåndtering av komponenter eller uautoriserte modifikasjoner og endringer kan gjøre riflen usikker for bruk og vil annullere garantien. Luftgevær krever vedlikehold og inspeksjon; sjekk geværet regelmessig av en kvalifisert børsemaker, selv om alt ser ut til å fungere på en korrekt måte.

Riflens luftreservoar må alltid holdes i god stand. I tilfelle skader, f.eks. en bulk, eksponering for ekstreme temperaturer eller rust, bør inspeksjon av produsenten eller en autorisert agent. Luftreservoaret må inspiseres med jevne mellomrom (hvert 5. år eller mindre) for å kunne sikre at det ikke er korrosjon inni.

Delene til riflene er tilgjengelige på vår nettside [www.gamo.com](http://www.gamo.com).

## GARANTI

De nye GAMO-riflene har en begrenset garanti som dekker defekte deler og arbeid. Dette gjelder kun nye geværer og kan ikke overføres; det kreves kjøpsbevis. Garantien dekker ikke følgende: feil som skyldes feil bruk eller misbruk, installasjon av ikke-standard komponenter og naturlig /normal forringelse. Arbeidet som utføres under garantien må utføres av GAMO eller en autorisert representant. Skulle en rifle hentes eller returneres i løpet av garantiperioden, forbeholder GAMO eller dets autoriserte representant seg retten til å kreve gebyrer for frakt og/eller inspeksjon. GAMO vil kun akseptere forsendelse av rifler for service eller reparasjonsarbeid, i tilfelle dette gjøres gjennom en våpenbutikk (registrert våpendistributør). Vi ber deg derfor om å ikke sende riflene direkte til fabrikk.

**NO USAR BALINES BOLA**



**N'UTILISEZ PAS DE  
PLOMBES RONDES**

**DO NOT USE BB'S PELLETS**

## **! FORSIKTIGHET**

**GAMO-PRODUKTER ER REGISTRERT OG PATENTERT. VÅRT IP-ARKIV ER TILGJENGELIG PÅ FØLGENDE LINK: [gamousa.com/patents](http://gamousa.com/patents)**

GAMO Outdoor S.L.U. forbeholder seg retten til å endre design eller produksjonsdetaljer for produktene til enhver tid uten forvarsel. Uautorisert salg, distribusjon, kopiering eller reproduksjon av hele eller deler av materialet er forbudt uten avtale på forhånd.



**ВАЖНО:** Обязательно прочитайте инструкцию перед использованием винтовки.

Пневматическое оружие GAMO производится на нашем заводе в Барселоне в соответствии с самыми высокими стандартами. Перед отправкой с завода все оружие проходит проверку на безопасность, скорость и кучность стрельбы. Существуют экспортные модели, отвечающие законодательным требованиям конкретных стран.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Следует ознакомиться и соблюдать действующее в вашей стране законодательство, регулирующее использование и хранение пневматического оружия.
- Прежде чем брать винтовку в руки, убедитесь, что она не заряжена.
- НИКОГДА не кладите палец на спусковой крючок, если не собираетесь производить выстрел.
- Никогда не направляйте винтовку туда, куда не собираетесь стрелять.
- Убедитесь, что пространство позади и вокруг мишени свободно и безопасно для стрельбы. Остерегайтесь рикошетов – не стреляйте по водной поверхности и другим гладким поверхностям, которые могут отразить пулю.
- Никогда не оставляйте винтовку без присмотра, даже если она не заряжена. После использования разрядите винтовку и храните ее в разряженном состоянии в надежном месте, где дети не будут иметь к ней доступа.
- Пули и магазин должны храниться отдельно от винтовки.
- При переноске и обращении с винтовкой всегда следите за тем, чтобы ствол был направлен в безопасном направлении. Всегда разряжайте винтовку при преодолении препятствий, занесении ее в помещение или в автомобиль, а также при укладывании ее в чехол.

**⚠ ОПАСНОСТЬ:** Использование сжатого воздуха

**⚠ ВНИМАНИЕ** В винтовках РСР можно применять только сухой сжатый воздух, пригодный для дыхания. Никогда не направляйте винтовку кислородом или другими газами. Это может привести к мощному взрыву..

Модели винтовок Gamo РСР оснащены стационарными воздушными баллонами и могут быть заправлены только с помощью системы быстрой заправки, подключенной к источнику воздуха высокого давления (баллон/канистра), ручному насосу или компрессору высокого давления. Независимо от используемого оборудования необходимо иметь манометр и спускной клапан. Кроме того, необходимо всегда соблюдать инструкции производителя этих устройств.

Воздушный баллон/цилиндр винтовки, а также шланги, соединители и клапаны всегда должны быть чистыми и исправными. Все доработки и ремонт изделия должны выполняться только производителем или его уполномоченным представителем, поскольку это пневматическая винтовка с воздухом под высоким давлением внутри. Ремонт или доработка винтовки владельцем не допускаются.

При обнаружении каких-либо повреждений воздушного баллона или цилиндра (вмятин, воздействия экстремальных температур или ржавчины) следует обратиться к производителю или его уполномоченному представителю для осмотра винтовки. Не превышайте максимальное давление заправки винтовки воздухом, рекомендованное производителем, т.е. 230 бар или 3300 фунтов/кв. дюйм. В связи с воздействием высокого давления, воздушный баллон должен периодически проверяться производителем или представителем компании. Фирма GAMO рекомендует проводить визуальный осмотр каждые 5 лет и проверку давлением раз в 10 лет. Избегайте чрезмерной жары, холода и влажности при хранении винтовки.

## ЗАПРАВКА ВИНТОВКИ ВОЗДУХОМ

ВИНТОВКА ПОСТАВЛЯЕТСЯ БЕЗ ЗАПРАВКИ СЖАТЫМ ВОЗДУХОМ)

**⚠ ВНИМАНИЕ** Медленно заправляйте винтовку воздухом. Винтовка рассчитана на максимальное давление в 232 бар (3300 фунтов/кв. дюйм). Превышение допустимого давления, рекомендуемого производителем винтовки, не дает никаких преимуществ и может быть опасным. ОПТИМАЛЬНАЯ РАБОТА ВИНТОВКИ ДОСТИГАЕТСЯ В ЗЕЛЕНОМ ДИАПАЗОНЕ МАНОМЕТРА, ПРИ ЭТОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИНТОВКИ ПУТЕМ ВЫПУСКА ВОЗДУХА, ОСТАВШЕГОСЯ В РЕЗЕРВУАРЕ, ТО ЕСТЬ В ЖЕЛТОМ ДИАПАЗОНЕ <80 BARS, ПРИВЕДЕТ К СЕРЬЕЗНЫМ ПРОБЛЕМАМ, ТАК КАК НИЗКАЯ СКОРОСТЬ ВЫПУЩЕННОЙ ПУЛИ МОЖЕТ РАЗРУШИТЬ ВНУТРЕННИЕ ДЕТАЛИ ГЛУШИТЕЛЯ.

Для удобства заправки винтовка комплектуется переходным устройством типа Foster для подсоединения к заправочному оборудованию. Перед началом заправки убедитесь, что винтовка не заряжена и стоит на предохранителе.



- Если воздушный баллон полностью пуст, взведите винтовку и подсоедините переходное устройство типа Foster к заправочному порту.
- Убедитесь, что винт стравливания давления заправочного оборудования закрыт, затем медленно заправляйте винтовку до максимального рекомендуемого давления и закройте клапан. Следите за манометром, расположенным на передней части винтовки, его стрелка должна находиться в зеленой зоне. Дайте несколько минут на установление давления. В случае необходимости повторите процедуру, чтобы зарядить винтовку до нужного давления.
- Откройте спускной клапан на заправочном оборудовании, чтобы выпустить воздух под давлением из шланга. Отсоедините переходное устройство от заправочного порта.
- Помните, что винтовка может находиться во взведенном (заряженном) состоянии, в таком случае ее необходимо немедленно разрядить в целях безопасности. Чтобы разрядить винтовку, снимите ее с предохранителя, отведите затвор в крайнее заднее положение и, удерживая его, нажмите на спусковой крючок, позволяя затвору медленно вернуться в переднее положение.

**⚠ ВНИМАНИЕ** В винтовках РСР можно применять только сухой сжатый воздух, пригодный для дыхания. Никогда не направляйте винтовку кислородом или другими газами. Это может привести к мощному взрыву.

## ВИНТОВОЧНЫЕ ПАТРОНЫ

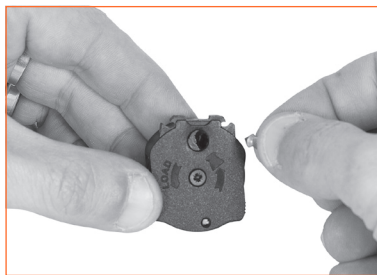
Пневматическая винтовка – это не игрушка. Ее неправильное использование может привести к серьезным травмам или даже смерти. Всегда будьте внимательны и осторожны во время стрельбы. Из этой винтовки GAMO стреляют пулями калибра 4,5 мм (.177) или 5,5 мм (.22) из свинца или легированного сплава. Калибр вашей винтовки указан на боковой стороне. Используйте пули только того калибра, который соответствует калибру вашей винтовки. Использование пуль другого типа может сделать винтовку небезопасной. Никогда не используйте какие бы то ни было боеприпасы повторно. Для достижения наилучших результатов используйте для своей винтовки GAMO только пули GAMO. Никогда не стреляйте из пневматической винтовки GAMO металлическими шариками BB или дротиками. Для обеспечения наилучшей работы винтовки обращайтесь с многозарядной системой бережно: следите за ее чистотой, не прилагайте к ней усилий и не прислоняйте ее к чему-либо. Никогда не используйте пули длиной более 0,39 дюйма (10 мм). Перед тем, как заряжать или стрелять из вашей винтовки в первый раз, необходимо прочистить ее ствол шомполом, чтобы удалить остатки масла и убедиться в отсутствии препятствий. Перед тем, как выполнять какие-либо действия с винтовкой, заряжать или разряжать ее, всегда ставьте ее на предохранитель.

## КАК ЗАРЯЖАТЬ МАГАЗИН

Десятизарядный магазин содержит ротор, расположенный в основании; он удерживается крышкой и винтом. Ротор приводится в движение пружиной, его движение ограничивается стопором. НЕ ВРАЩАЙТЕ РОТОР И НЕ ОТПУСКАЙТЕ ЕГО ПРОТИВ НАЖИМА ПРУЖИНЫ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ СТОПОР. Не допускайте загрязнения магазина (скопления пыли, песка, грязи) и храните его в герметичном пластиковом пакете. Не разбирайте магазин.

## КАК ЗАРЯЖАТЬ И СТРЕЛЯТЬ ИЗ ВИНТОВКИ

- Установите предохранитель спускового механизма в положение «S» (безопасный), т.е. подведите защелку к спусковому крючку.



- Отведите затворную рукоятку назад. Извлеките магазин, вытягивая его перпендикулярно.
- Удерживайте магазин между большим и указательным пальцами винтом накладки вверх. Разместите пули в магазине, вставляя их головкой вперед в пустую ячейку магазина и нажимая вниз, пока выступающий край пули не окажется полностью внутри магазина (А). Поворачивайте ротор магазина против часовой стрелки до появления следующей пустой ячейки. Удерживайте ротор в этом положении, противодействуя давлению пружины, и вставьте в ячейку следующую пулю. (В) Повторяйте данную операцию до полного заполнения всех 10 ячеек магазина.
- Вставьте магазин обратно в винтовку (С) и плотно прижмите его к основанию, пока не услышите «щелчок».



После этого можно переместить затвор вперед до упора, заблокировав его.

- Когда будете готовы приступить к стрельбе из винтовки, переведите защелку предохранителя вперед в положение выстрела «F».

- После выстрела магазин автоматически подает следующую пулю при повторном взведении винтовки. **НЕ ВЗВОДИТЕ ВИНТОВКУ БОЛЕЕ ОДНОГО РАЗА БЕЗ ВЫСТРЕЛА, ТАК КАК В ЭТОМ СЛУЧАЕ МАГАЗИН ПОДАСТ В СТОЛ БОЛЕЕ ОДНОЙ ПУЛИ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАСТРЕВАНИЮ ПУЛИ В КАНАЛЕ СТОЛА. ПРИ ЭТОМ ТАКЖЕ ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ВИНТОВКИ.**

- Ротор магазина пронумерован для определения количества оставшихся в магазине пуль. Обратите внимание, что смена указываемого количества пуль происходит не после выстрела, а только после повторного взведения винтовки.

- После подачи десятой и последней пули появляется индикация 1. После произведения выстрела магазин будет пуст и готов к перезарядке.

- Внимание, символ  указывает на то, что магазин пуст, но в патроннике винтовки еще может оставаться пуля.

## КАК БЕЗОПАСНО РАЗРЯДИТЬ ВИНТОВКУ

Если винтовка заряжена пулей, единственный 100% безопасный способ - выстрелить из нее. Отсоедините магазин, как описано выше, затем снова закройте затвор, направьте винтовку в безопасном направлении, снимите с предохранителя и произведите выстрел. Единственная безопасная винтовка — это незаряженная винтовка.

## КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ СПУСКОВОЙ КРЮЧОК

Перед регулировкой спускового крючка всегда следует убедиться, что винтовка не заряжена и курок не взведен. Этот новый спусковой механизм позволяет пользователю независимо регулировать как 1-й, так и 2-й момент срабатывания спускового крючка, воздействуя на два разных регулировочных винта, с помощью которых изменятся длина хода и чувствительность спускового крючка. При возникновении сомнений лучше всего поручить эту регулировку квалифицированному оружейному мастеру.

- Чтобы уменьшить длину хода: поверните регулировочный винт по часовой стрелке.

- Чтобы увеличить длину хода: поверните регулировочный винт против часовой стрелки.

**ВНИМАНИЕ:** В пневматических винтовках Gamo, оснащенных спусковым механизмом CAT (Custom Action Trigger), установленный вес спускового механизма может быть менее 3 фунтов (1,35 кг). Если вес спускового механизма отрегулирован на значение менее 3 фунтов (1,35 кг), пневматическая винтовка Gamo может выстрелить при падении.

## ПРИЦЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

Пневматическая винтовка GAMO может быть оснащена системой открытых прицельных приспособлений, в которой горизонтальное или вертикальное отклонение может корректироваться регулировкой винтов на целике. Для снятия намушника рекомендуется использовать пару маленьких отверток или аналогичные инструменты, которыми можно поддеть его словно щипцами.

Также на вашу винтовку можно установить телескопический прицел. Модели пневматических винтовок GAMO РСР имеют прицельную планку типа "ласточкин хвост" длиной 10,8 мм, предназначенную для установки стандартных прицельных приспособлений. Обратитесь к руководству пользователя, прилагаемое к данному прицелу, для получения подробной информации по установке и регулировке.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

После использования убедитесь, что винтовка разряжена, протрите поверхности тряпкой, при сильном загрязнении используйте нейтральное универсальное чистящее средство. Если винтовка намочена, тщательно протрите ее перед хранением. Винтовка разработана и произведена для достижения оптимальных эксплуатационных характеристик. Повреждение компонентов или самостоятельная модернизация могут сделать эксплуатацию винтовки небезопасной и приостановят действие гарантии. Все пневматические винтовки требуют периодического обслуживания и проверки, поэтому, даже если кажется, что винтовка функционирует исправно, необходимо ее периодически показывать квалифицированному специалисту.

Воздушный баллон винтовки должен содержаться в идеальном состоянии. В случае повреждения баллона, например вмятина, коррозия или повреждение высокой температурой, винтовка должна пройти проверку производителя или авторизованного центра. Необходимо периодически (не реже раза в 5 лет) проверять, чтобы внутри воздушного баллона не было коррозии.

Покомпонентное изображение пневматических винтовок можно найти на нашем сайте [www.gamo.com](http://www.gamo.com).

## ГАРАНТИЯ

На все новые винтовки GAMO распространяется ограниченная гарантия, покрывающая дефектные детали и работу. Гарантия распространяется только на новые винтовки и не подлежит передаче другому лицу. Для получения гарантии требуется сертификат о покупке. Гарантии не подлежат случаи: отказов из-за неправильного использования, установки нестандартных деталей и закономерного/естественного износа. Все гарантийные работы должны выполняться GAMO или уполномоченным представителем компании. В случае, если во время гарантийного срока винтовку придется забирать или возвращать, компания GAMO или ее уполномоченный представитель оставляет за собой право взимать расходы на доставку и/или проведение осмотра. Компания GAMO допускает отправку винтовок для проведения профилактического осмотра или необходимого ремонта только в том случае, если это осуществляется через оружейные магазины (зарегистрированных продавцов оружия). В связи с этим просим не возвращать винтовки непосредственному производителю.

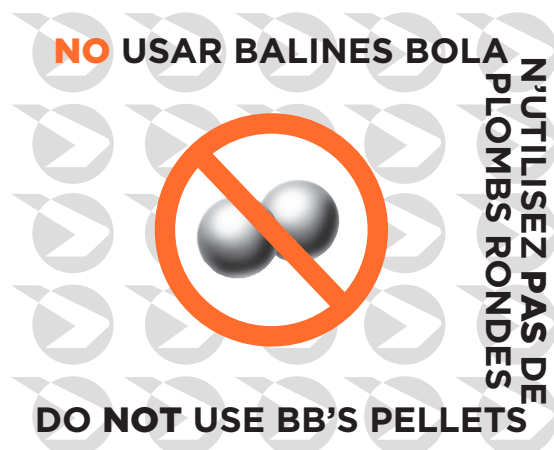
** ВНИМАНИЕ** ПРОДУКЦИЯ GAMO ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ ЗАРЕГИСТРИРОВАНА И ЗАПАТЕНТОВАНА. ВЫ МОЖЕТЕ ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАШИМ IP-ДОСЬЕ ПО СЛЕДУЮЩЕЙ ССЫЛКЕ: [GAMOUSA.COM/PATENTS](http://GAMOUSA.COM/PATENTS)

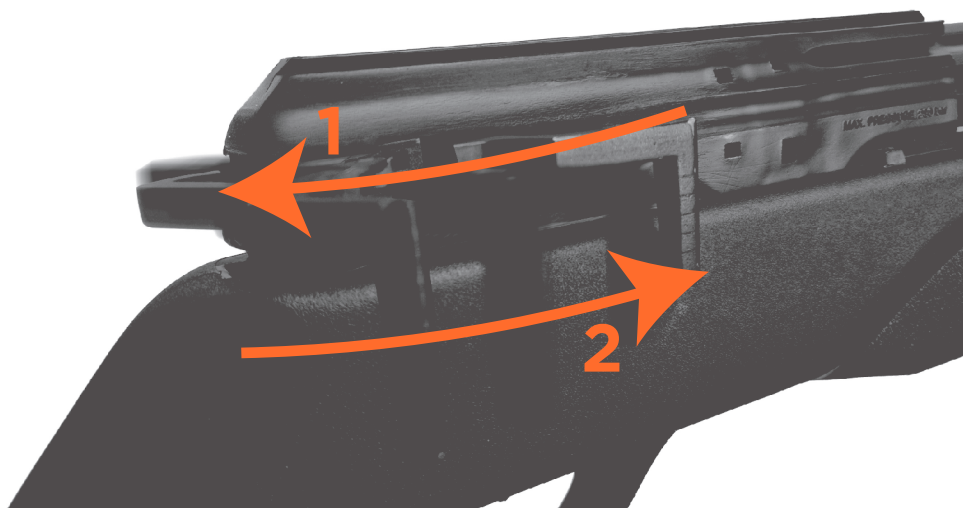
Компания GAMO Outdoor S.L.U. оставляет за собой право вносить изменения в дизайн или любые производственные детали продукции в любое время без предварительного уведомления. Запрещается несанкционированная продажа, распространение, копирование или воспроизведение данного материала (полностью или частично) без предварительного согласования с производителем.





- ⚠ WARNING:** FIXED COMPRESSED AIR TANK / CYLINDER, NON REMOVABLE.  
H280 - CONTAINS GAS UNDER PRESSURE; MAY EXPLODE IF HEATED.  
MATERIALS SAFETY DATA SHEET MSDS AVAILABLE ON THE GAMO WEBSITE.
- ⚠ ADVERTENCIA:** DEPÓSITO / CILINDRO DE AIRE COMPRIMIDO FIJO, NO SE PUEDE DESMONTAR.  
H280-CONTIENE GAS A PRESIÓN: PELIGRO DE EXPLOSIÓN EN CASO DE CALENTAMIENTO.  
HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD MSDS DISPONIBLE EN LA WEB DE GAMO.
- ⚠ ACHTUNG:** DER LUFTTANK / DIE FESTE PRESSLUFTKARTUSCHE KANN NICHT DEMONTIERT WERDEN  
H280-ENTHÄLT GAS UNTER DRUCK; KANN BEI ERWÄRMUNG EXPLODIEREN.  
DIE SICHERHEITSDATENBLÄTTER (MSDS) STEHEN AUF DER WEBSITE VON GAMO ZUR VERFÜGUNG.
- ⚠ ATTENZIONE:** SERBATOIO/BOMBOLA D'ARIA COMPRESSA FISSO, NON RIMOVIBILE  
H280 - CONTIENE GAS SOTTO PRESSIONE: PERICOLO DI ESPLOSIONE IN CASO DI RISCALDAMENTO  
SCHEDA DI SICUREZZA DEI MATERIALI MSDS DISPONIBILE SUL SITO WEB DI GAMO
- ⚠ MISE EN GARDE :** RÉSERVOIR / BOUTEILLE D'AIR COMPRIMÉ FIXE, NON DÉMONTABLE.  
H280 - CONTIENT UN GAZ SOUS PRESSION; PEUT EXPLOSER SOUS L'EFFET DE LA CHALEUR.  
FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ MSDS DISPONIBLE SUR LE SITE DE GAMO.
- ⚠ ATENÇÃO:** DEPÓSITO/CILINDRO DE AR COMPRIMIDO, NÃO SE PODE DESMONTAR  
H280-CONTÉM GÁS SOB PRESSÃO: PERIGO DE EXPLOSAO EM CASO DE AQUECIMENTO.  
INFORMAÇÃO DE DADOS DE SEGURANÇA MSDS, DISPONÍVEL NO SITE DA GAMO
- ⚠ ATENÇÃO:** DEPÓSITO/CILINDRO DE AR COMPRIMIDO, NÃO SE PODE DESMONTAR  
H280-CONTÉM GÁS SOB PRESSÃO: PERIGO DE EXPLOSAO EM CASO DE AQUECIMENTO.  
INFORMAÇÃO DE DADOS DE SEGURANÇA MSDS, DISPONÍVEL NO SITE DA GAMO
- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΣΤΑΘΕΡΗ ΑΜΦΟΥΛΑ / ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΠΕΡΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ, ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΓΕΙ  
H280-ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΕΡΙΟ ΥΠΟ ΠΙΕΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.  
ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΥΛΙΚΩΝ MSDS ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΣΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ ΤΗΣ GAMO
- ⚠ HUOMIO:** KIINTEÄ PAINELMASÄILIÖ/-SYLINTERI, EI IRROTETTAVISSA  
H280 - SISÄLTÄÄ PAINENALAISTA KAASUA; VOI RÄJÄHTÄÄ KUUMETESSAAN  
KÄYTTÖTURVALLISUUSTIEDOTE MSDS SAATAVILLA GAMO-VERKKOSIVUSTOLTA
- ⚠ VARNING:** FAST PATRON/TRYCKLUFTSCYLINDER, KAN EJ MONTERAS BORT  
H280-INNEHÅLLER TRYCKSAT GAS: EXPLOSIONSRISK VID UPPVÄRMNING  
MSDS-SÄKERHETSDATABLAD TILLGÄNGLIGT PÅ GAMOS HEMSIDA
- ⚠ FORSIKTIGHET:** FAST TRYCKLUFTTANK/SYLINDER, KAN IKKE TAS UT  
H280 - INNEHOLDER GASS UNDER TRYKK; KAN EKSPLODERE HVIS DEN BLIR OPPVARMET  
SIKKERHETSDATABLAD FOR MATERIALER ER TILGJENGELIG PÅ GAMO-NETTSTEDET
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** ВСТРОЕННЫЙ РЕЗЕРВУАР / ЦИЛИНДР СО СЖАТЫМ ВОЗДУХОМ, НЕ СНИМАЕТСЯ  
H280 – СОДЕРЖИТ ГАЗ ПОД ДАВЛЕНИЕМ; ПРИ НАГРЕВАНИИ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ ВЗРЫВ  
ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ МАТЕРИАЛА (MSDS) МОЖНО ПОСМОТРЕТЬ НА САЙТЕ КОМПАНИИ GAMO





①

PULL BACK  
ESTIRAR HACIA ATRAS  
ZURÜCK ZIEHEN  
TIRARE INDIETRO  
ÉTIRER EN ARRIÈRE  
PUXAR PARA SI  
ΠΡ'ΟΞ ΤΑ ΠΙΣΩ  
VEDÄ TAAKSEPÄIN  
TREK BAKOVER  
DRA BAKÅT  
ОТВЕСТИ НАЗАД

②

PUSH FORWARD  
PRESIONAR HACIA DELANTE  
NACH VORNE DRÜCKEN  
SPINGERE IN AVANTI  
APPUYEZ SUR L'AVANT  
EMPURRAR PARA A FRENTE  
ΠΡ'ΟΞ ΤΑ ΕΜΠΡ'ΟΣ  
TYÖNNÄ ETEENPÄIN  
TREK BAKOVER  
TRYCK FRAMÅT  
ВЫТОЛКНУТЬ ВПЕРЕД



# **SIDE LEVER** **TECHNOLOGY**



GAMO OUTDOOR S.L.U.  
Ctra. Santa Creu de Calafell nº 43  
08830 Sant Boi de Llobregat, (Spain)  
Tel. +34 93 640 72 48 export@gamo.com  
www.gamo.com

GAMO OUTDOOR USA,  
Inc., Rogers, AR 72756, USA  
www.gamousa.com



**PACKING CONTROL**  
**CONTROL EMBALAJE**  
**VERPACKUNGSKONTROLLE**  
**CONTROLLO DELL'IMBALLAGGIO**  
**CONTROL D'EMBALLAGE**  
**CONTROLE DE EMBALAGEM**  
**ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ**  
**PAKKAUKSEN HALLINTA**  
**FÖRPACKNINGSKONTROLL**  
**PAKNINGSKONTROLL**  
**КОНТРОЛЬ УПАКОВКИ**